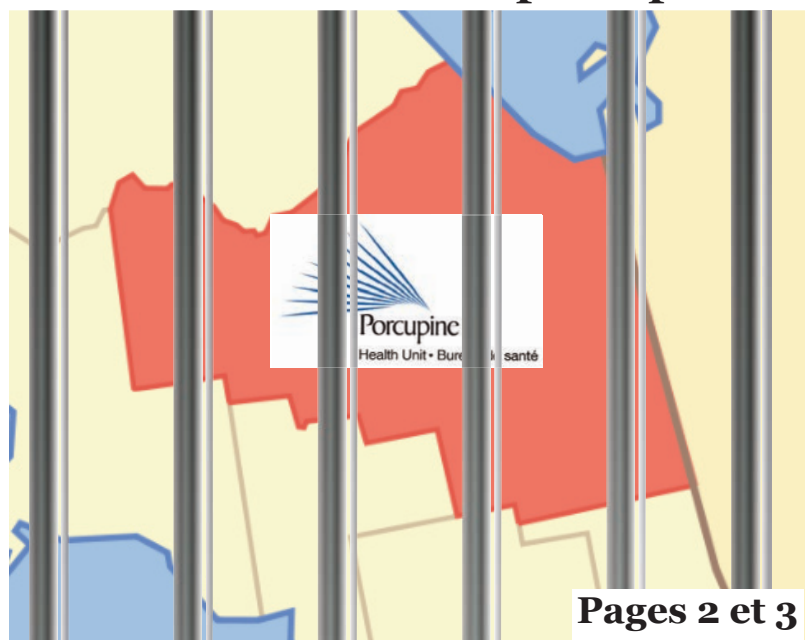


**Hearst-région : le prolongement
du confinement ne passe pas**



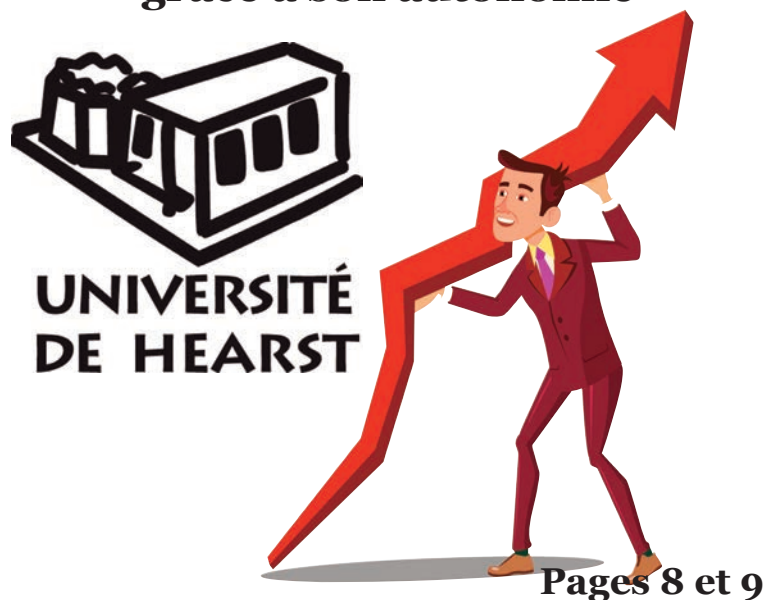
**Sensibilisation à l'égard
du sexe dans un jeu vidéo**



**Hearst : il faut cesser de jeter
les lingettes jetables dans la toilette**



**L'Université de Hearst progressera
grâce à son autonomie**





**LECOURS
MOTOR SALES**

Nouveau 2021 Ford EDGE ST LINE - Nouveau 2021 Ford EDGE ST LINE

**Location de
3 ans à**

333 \$ +tvh

Plusieurs choix de couleurs en inventaire
Location de 60 000 km



Stock #21-59

888 362-4011 Hearst • 888 335-8553 Kapuskasing • Lecoursmotorsales.ca

La médecin-hygiéniste prend le déconfinement en charge

Par Jean-Philippe Giroux

Le Bureau de santé Porcupine (BSP) met les bâtons dans les roues à la décision du gouvernement Ford de procéder à la première partie du Plan d'action pour le déconfinement de l'Ontario dans la région du BSP, ceci à partir du 11 juin à 0 h 01. Porcupine a annoncé le 10 juin que les communautés du district de Cochrane devront maintenir certaines des restrictions sanitaires en place actuellement afin de freiner la propagation rapide de la COVID-19, même si le reste de la province se déconfinait.

La médecin-hygiéniste pour le BSP, D^{re} Lianne Catton, anticipe que ces mesures seront mises en

place pour « pas plus longtemps que les deux prochaines semaines ». Les restrictions du BSP sont en vigueur jusqu'au 25 juin à 0 h 01. « Nous évaluons chaque semaine la nécessité de maintenir ces mesures », écrit Dre Catton dans le communiqué du BSP du 10 juin.

D'autres médecins-hygiénistes et des experts de la province ont appuyé la décision à la médecin-hygiéniste d'opter pour une approche plus graduelle du déconfinement que celle de Ford. Porcupine est l'une des régions chaudes de la province avec un taux de cas de 300 personnes sur 100 000 (0,3 %), soit presque cinq

fois plus élevé que la région de Peel dans la Région du Grand Toronto.

Les règles du BSP

Pour le moment, Porcupine suggère de limiter les rassemblements à l'intérieur avec les membres en dehors de son ménage et de restreindre les rencontres extérieures à cinq personnes tout en gardant une distance de deux mètres. La plupart des commerces doivent continuer avec la collecte sur le trottoir et la livraison, sauf pour les commerces essentiels qui peuvent ouvrir leurs portes à condition de fonctionner à 25 % de leur capacité. Les restaurateurs ne

peuvent pas offrir de repas à l'intérieur ni à l'extérieur de leur établissement.

Les saisonniers sous contrat et les personnes « en besoin de logement » peuvent utiliser les terrains de camping qui fournissent un service d'électricité, d'eau et d'égouts. Toutes les installations récréatives et les espaces en commun doivent rester fermés, sauf pour les salles de toilettes.

Les rassemblements extérieurs pour les mariages, les funérailles et les services religieux sont acceptés avec un nombre limité de 10 personnes ou moins.

Les parents de finissants demandent l'appui de la Municipalité

Par Jean-Philippe Giroux

Dans une lettre ouverte envoyée au Bureau de santé Porcupine (BSP) et à la Corporation de la Ville de Hearst, au nom des diplômés 2021 de l'École catholique secondaire de Hearst, l'auteur a fait part du mécontentement et de la frustration des élèves qui ne veulent pas que leur cérémonie de finissants se déroule en ligne, mais bien en personne. En outre, une finissante de la 12^e année et 11 parents d'élèves ont chacun présenté une lettre au conseil témoignant de ce qu'ils éprouvent par rapport à la situation actuelle. Les membres du conseil municipal ont confirmé qu'une lettre sera envoyée au BSP à ce sujet. « En vivant dans une communauté qui compte la majorité de la population vaccinée et avec très peu de cas, est-il écrit, on ne comprend pas la raison de faire cela complètement virtuel. »

L'École secondaire revendique une remise des diplômes durant laquelle la distribution se ferait au volant, où chaque ménage serait confiné dans sa voiture. Un

étudiant à la fois sortirait de l'automobile lors de la remise des diplômes, limitant considérablement le risque de contagion. Le lieu proposé pour la remise des diplômes est le pavillon communautaire Espace Hearst.

« Cela donnerait la chance aux diplômés d'avoir leur dernier moment ensemble, même si c'est à travers une fenêtre de voiture, est-il écrit. On demande l'appui de la communauté par rapport à cette situation, afin de pouvoir faire un changement. C'est une journée très importante pour nous tous et nous voulons qu'elle soit mémorable. »

Les conseillers écoutent

Durant la réunion du conseil du 15 juin, le conseiller municipal de la Ville de Hearst, Gaëtan Baillargeon, a pris le temps de clarifier que ce n'est pas la Municipalité qui empêche l'École catholique de Hearst d'utiliser le pavillon communautaire pour organiser la cérémonie des finissants, mais bien le BSP. Au contraire, le conseil semble être d'accord avec les parents des

élèves et ces derniers pour dire que la situation est assez injuste. « C'est insultant quand tu dis qu'un élève peut aller au Tim Horton ou au McDo chercher quelque chose, mais qu'il ne peut pas aller chercher son diplôme », argumente Baillargeon.

« Je trouve ça dommage pour les diplômés de cette année qu'ils ne puissent pas faire au moins une graduation comme l'an dernier », dit le conseiller municipal Daniel Lemaire. « Il me semble que les jeunes méritent ça. » M. Lemaire a proposé de faire pression auprès du Bureau de santé Porcupine (BSP) afin de permettre aux finissants de terminer leur année comme les diplômés de l'année dernière. Au lieu d'envoyer une seule lettre générale, le conseiller Marc Ringuette a suggéré de séparer les lettres pour que celle portant sur la situation des finissants puisse avoir un plus grand impact et une plus grande visibilité lorsqu'elle sera remise au BSP. Aussi, l'intention est d'ajouter à la lettre un plan détaillé des étapes de

planification de la cérémonie.

Autres enjeux

Il y a aussi la question des réparations en cours au pavillon communautaire qui pourrait entrer en jeu. « Les travaux ont été entrepris à l'interne pour l'instant », informe le directeur général, Yves Morrisette. « On pourrait mettre ces travaux-là en pause pour laisser la graduation aller, si ça arrive. »

Une lettre séparée sera écrite et soumise au nom des campeurs, des amateurs de plein air et des autres citoyens qui ont manifesté certaines inquiétudes en lien aux mesures prolongées du BSP.



151, avenue Second Timmins, Ontario P4N 1E8
Tél. : 705 531-5500 Téléc. : 705 531-5505
info@mclawyers.ca www.mclawyers.ca

AVOCATS
ACCIDENTS
BLESSURES CORPORELLES
Première consultation
gratuite
Services bilingues



Jay Meunier, B.A. (Hons), LL.B.
jmeunier@mclawyers.ca



David Carrier, B.A. (Hons), J.D.
dcarrier@mclawyers.ca



Kenneth Ciupka, B.A., J.D.
kciupka@mclawyers.ca

Accidents de voiture • Décès injustifiés • Chutes, glissades et trébuchements • Morsures de chiens
Litiges en matière d'assurances • Réclamation d'invalidité • Droit du travail • Droit de la famille

Des résidents pas trop contents du prolongement des restrictions

Par Jean-Philippe Giroux

La région sanitaire du Bureau de santé Porcupine (BSP) ne s'en tire pas trop bien durant la troisième vague comparativement aux autres régions de la province, avec des nombres de cas s'élevant hors de l'ordinaire pour le district de Cochrane. En fait, la grande majorité des cas positifs sont répertoriés dans la région de Timmins, la baie James et la baie d'Hudson : 92 % des cas actifs pour être exacts.

Les restrictions régionales imposées par le BSP causent de la frustration chez les entrepreneurs, les restaurateurs et, bien sûr, monsieur et madame Tout-le-Monde qui se sentent punis pour un problème qui affecte des communautés à des centaines de kilomètres de chez eux.

On déplore le fait qu'une entreprise à Kirkland Lake située à 140 kilomètres de Timmins a été en mesure d'ouvrir contrairement à une entreprise à Hearst, à 262 kilomètres de Timmins. Plusieurs entreprises et entrepreneurs sont mécontents face au

maintien du confinement sans compensation financière.

Le député de Mushkegowuk-Baie James, Guy Bourgouin, a de la compassion avec eux indiquant que le gouvernement de Doug Ford a laissé tomber le Nord de l'Ontario pour l'électorat du sud de la province.

Le député a aussi envoyé une lettre au médecin-hygiéniste du BSP lui demandant de revoir son plan de stratégie et de prendre en compte la réalité particulière de la région du BSP. La suggestion qu'il propose est d'isoler les régions les plus affectées par la COVID-19 et de laisser les autres municipalités se déconfiner avec le reste de la province. « Le Bureau de santé Porcupine pourrait alors continuer de surveiller chaque région au cas par cas et ajuster les restrictions selon les données qu'il continue de recevoir », informe-t-il.

Les conseillers prennent la parole

Lors de la réunion ordinaire du 15 juin, les conseillers municipaux de la Ville de Hearst ont exprimé de vive voix ce qu'ils pensent des restrictions appliquées partout de la même manière à travers l'unité

sanitaire du BSP. « J'aimerais qu'à Hearst, on soit traité comme tous les Ontariens dans la province », déclare le conseiller municipal de la Ville de Hearst, Daniel Lemaire. Celui-ci partage la frustration des citoyens qui ne comprennent pas pourquoi toutes les communautés sont assujetties aux mêmes règles que Timmins. « Le gouvernement de l'Ontario a déconfiné la province. On peut changer de territoire. »

De plus, le conseiller Joël Lauzon a noté que les résidents de la région ont suivi les consignes provinciales depuis le début, puisque c'était « la bonne chose à faire ». Par contre, lorsqu'il est temps de se déconfiner, les citoyens du Nord-Est sont pénalisés pour ce qui se passe ailleurs en province.

Le conseiller Gaëtan Baillargeon a même proposé de faire une recommandation pour se débarrasser du conseil d'administration du BSP et demander la démission de la médecin-hygiéniste.

De son côté, le maire de la Ville de Hearst, Roger Sigouin, a dit qu'il est triste de voir que certaines entreprises à Hearst ont déjà

placé une pancarte « À vendre » dans leur vitrine, une réalité difficile à digérer pour la communauté.

Prendre son mal en patience

La situation diffère pour chaque entreprise dans la communauté. La clientèle de la Librairie Le Nord est impatiente de revenir en magasin et de bouquiner comme avant. Entretemps, la Librairie trouve d'autres options pour rejoindre les acheteurs. Les ventes de trottoir ont baissé, mais la livraison de livres usagés par la poste a augmenté. « Ça même compensé jusqu'à un certain point la perte de ventes en magasin. »

Omer Cantin, le propriétaire de la Librairie Le Nord, a réagi positivement à la nouvelle du frein à la réouverture. Il reconnaît que les régions avec de hauts pourcentages de cas sont loin de Hearst, comme Moosonee. Toutefois, il ajoute que le variant Delta est préoccupant et qu'il faut faire attention à travers l'unité sanitaire du BSP. « Il faut laisser le temps au temps de faire ses choses. »

Pourrait-il y avoir des déconfinements interrégionaux ?

Par Jean-Philippe Giroux

La semaine dernière, la médecin-hygiéniste du Bureau de santé Porcupine (BSP), Dre Lianne Catton, a pris la décision de mettre toutes les communautés de l'unité sanitaire dans le même bateau en gardant l'ensemble de la région en confinement temporaire. L'idée de permettre le déconfinement de certaines municipalités avec de faibles taux de cas a été apportée par plusieurs membres de la région sanitaire, dont le maire de la Ville de Kapuskasing, Dave Plourde, qui s'est indigné publiquement dans une lettre ouverte au nom des municipalités le long du corridor de la route 11. La question se pose : est-ce qu'une réouverture par blocs régionaux est une option envisageable ?

Interrogé au sujet du plan de confinement régional, le BSP a précisé qu'il doit vérifier les données régionales et d'autres facteurs clés pour prendre en considération le plan proposé. « J'imagine que c'est quelque chose qui serait sur la table, mais je ne sais pas », défend Chantal Riopel, la gestionnaire des normes fondamentales et infirmière en chef du BSP. « On considère toutes sortes d'options quand on prend nos décisions. De

là, on prend des décisions qui sont pour le bien de la région et les membres de notre communauté. »

Mme Riopel a reconnu la frustration des municipalités qui ont été mises dans la même situation que Timmins et le Grand Nord. « Nous comprenons les effets et l'impact d'un confinement sur nos entreprises », rassure-t-elle. « Mais, nous sommes tous liés. Les ressources que nous utilisons ... sont fournies dans toutes nos communautés et sont partagées. Il y a encore [trop] de va-et-vient entre nos communautés. C'est très difficile de fermer une partie et de garder l'autre partie ouverte. »

Elle a argumenté que plusieurs communautés de la région sont dépendantes l'une de l'autre pour plusieurs services essentiels et qu'il faut travailler ensemble. « C'est important que nous agissions comme une région et que nous restions ensemble comme région », affirme-t-elle.

Dre Catton a expliqué que la réouverture d'une région entraîne un plus grand risque de propagation et, généralement, une augmentation de cas. « On ne peut pas

complètement éliminer les risques, mais on peut définitivement travailler fort afin de les réduire le plus possible », soutient la médecin-hygiéniste.

Elle a ajouté que des cliniques additionnelles seront organisées dans les communautés de l'unité sanitaire pour les personnes destinées à recevoir leur seconde dose vaccinale de Moderna.

« Elles seront des cliniques plus

grandes et plus efficaces afin de fournir les deuxièmes doses de Moderna, dit-elle. En même temps, on va continuer avec les cliniques de Pfizer à travers la région. »

Des rapports réglementaires du BSP seront soumis au public au cours des prochaines semaines afin de mettre à jour les informations sur le confinement régional.

NORTHERN MONUMENTS DU NORD

**Immortalisez vos
êtres aimés !**

Pour une vaste gamme
de monuments et
les compétences nécessaires
pour les personnaliser,
voyez votre expert.

Tél. : 705 372-5452 • Téléc. : 705 372-1321

Consultation gratuite à domicile

Régler le dossier du bilinguisme à la Cour suprême une fois pour toutes Guillaume Deschênes-Thériault, chroniqueur – Francopresse

La réforme des langues officielles à Ottawa et le départ à la retraite de la juge Rosalie Abella le 1er juillet prochain ravivent encore une fois les débats concernant le dossier du bilinguisme à la Cour suprême. Il est temps de régler ce dossier une fois pour toutes, et le gouvernement Trudeau a l'occasion de le faire s'il est prêt à aller un peu plus loin de ce qu'il propose actuellement.

Actuellement, l'article 16 de la Loi sur les langues officielles exempte les juges de la Cour suprême de l'obligation d'entendre les causes dans la langue de choix des parties, sans interprète.

De facto, ce sont les francophones qui ne peuvent pas toujours être entendus par l'ensemble des neuf juges dans la langue de leur choix sans recourir à un service d'interprétation, car, comme on s'en doute, les juges unilingues qui ont siégé au plus haut tribunal du pays au fil du temps étaient d'expression anglaise.

L'interprétation présente d'importantes limites, dans un contexte où il n'y a pas place à l'erreur. Il n'y a pas d'appel possible pour les décisions rendues par la Cour suprême qui, dans certains cas, peuvent avoir d'importants impacts sociétaux.

Une compétence professionnelle nécessaire

Sur Twitter, le professeur émérite en droit de l'Université de Moncton Michel Doucet, qui a plaidé devant des juges unilingues à la Cour suprême durant sa carrière, fait état de nuances et d'arguments qui ne sont pas compris de la même façon en recourant à l'interprétation. À titre d'exemple, alors qu'il faisait référence à l'article 16.1 de la Charte canadienne des droits et libertés, l'interprète traduisait par 16(1), soit une disposition différente.

À un autre moment, l'un des juges unilingues avait enlevé ses écouteurs, ce qui voulait dire qu'il ne pouvait plus comprendre les arguments et les échanges avec les autres juges, qui se déroulaient en français.

La situation inverse serait-elle jugée acceptable? Poser la question est y répondre.

Il est plus que temps que les francophones aient enfin le droit d'être réellement compris devant le tribunal de dernière instance du Canada, au même titre que leurs homologues anglophones.

Il ne faut pas oublier non plus qu'au Canada, les versions françaises et anglaises des lois ont une valeur juridique égale. Un juge unilingue anglophone ne peut pas, de façon indépendante, comprendre les versions françaises des lois et de la jurisprudence.

Dans cette optique, en plus de l'aspect des droits linguistiques des justiciables, le bilinguisme apparaît comme une compétence professionnelle nécessaire à la fonction occupée.

Un pas vers l'avant, mais d'autres seront à faire

Dans son projet de loi C-32 visant à moderniser la Loi sur les langues officielles, déposé aux Communes le 15 juin dernier, le gouvernement fédéral prévoit de rectifier cette situation et de retirer l'exception relative à la Cour suprême.

Il s'agit d'une bonne nouvelle, qui arrive plus de trente ans après que le Franco-Ontarien Jean-Robert Gauthier ait remis en cause cette exception au moment de la réforme de la Loi sur les langues officielles en 1988.

Reste à voir quand ce projet de loi sera adopté. Dans le cas d'élections automnales, de plus en plus probables, il risque fort bien de mourir au feuillet sans être débattu ni étudié. Dans un tel scénario, il faudra attendre que le projet soit déposé à nouveau après d'éventuelles élections.

Par ailleurs, la solution apportée par le gouvernement fédéral n'est que partielle. Avec cette modification à la Loi sur les langues officielles, les juges affectés à un dossier devront obligatoirement être en mesure de comprendre les intervenants sans recourir à un service d'interprétation.

Ce n'est toutefois pas équivalent à une exigence de ne nommer que des juges bilingues à la Cour suprême. Dans le cas de dossier avec des intervenants d'expression française, la cause pourrait être entendue par un nombre de juges réduit, tout en respectant les exigences de la Loi sur les langues officielles.

Une modification à la Loi sur la Cour suprême du Canada s'avère également nécessaire pour faire du bilinguisme une exigence pour une nomination au plus haut tribunal du pays.

Une occasion à saisir

Bien que Justin Trudeau se soit engagé en 2016 à ne nommer que des juges bilingues et que son gouvernement ait mis en place un processus de nomination permettant d'évaluer le niveau de bilinguisme des candidats, il n'y a aucune garantie que d'autres feront de même dans le futur.

Durant l'ère Harper, malgré la controverse suscitée, deux juges unilingues anglophones ont été nommés.

Ainsi, modifier uniquement la Loi sur les langues officielles sans amender également celle sur la Cour suprême laisse la porte ouverte à la nomination de juges unilingues dans le futur.

Reste à voir si les libéraux changeront leur fusil d'épaule à ce sujet. En octobre 2017, le gouvernement Trudeau s'était opposé à un projet de loi présenté par les néodémocrates qui visait justement à modifier la Loi sur la Cour suprême pour y enchâsser le bilinguisme des juges. En ce moment, il ne reste que le juge Michael J. Moldaver qui n'a pas un niveau de bilinguisme fonctionnel parmi ses collègues. Il atteindra l'âge de la retraite obligatoire en décembre 2022.

Avec le départ à la retraite du juge Moldaver prochainement et la réforme de la Loi sur les langues officielles, prévoir une modification à la Loi sur la Cour suprême dans l'année qui vient permettrait de régler le dossier une fois pour toutes.

Espérons que les libéraux saisiront cette occasion pour s'assurer que l'unilinguisme devienne définitivement chose du passé à la Cour suprême.

LES Médias
de l'épinette noire INC.

JOURNAL LE NORD

CINN911.com

Équipe

Steve Mc Innis

Directeur général et éditeur

smcinnis@hearstmedias.ca

Marie-Claude Chabot

Directrice adjointe/comptabilité

mmongrain@hearstmedias.ca

Jean-Philippe Giroux

Charles Ferron

Journalistes

journaliste@hearstmedias.ca

Chloé Villeneuve

Graphiste

cvilleneuve@hearstmedias.ca

Anouck Guay

Distribution

info@hearstmedias.ca

Guy Morin

Collaborateur

Manon Longval

Ventes

vente@hearstmedias.ca

Claire Forcier

Révisseuse bénévole

Suzanne Dallaire Côté

Claudine Locqueville

Chroniqueuses

Sites Web

lejournallenord.com

Journal électronique

lejournallenord.com (virtuel)

Facebook

fb.com/lejournallenord

Membres

APF

apf.ca

613 241-1017

Fondation

Donation-Frémont

613 241-1017

Canadian Media Circulation

Audit

circulationaudit.ca

416 923-3567

Lignes agates marketing

anne@lignesagates.com

866 411-7487

Journal Le Nord

1004, rue Prince, C.P. 2648

Hearst (ON) PoL 1No

705 372-1011



Notre journal rectifiera toute erreur de sa part qui lui est signalée dans les 48 heures suivant la publication. La responsabilité de notre journal se limite, dans tous les cas, à l'espace occupé par l'erreur, pourvu que l'annonce en question nous soit parvenue avant l'heure de tombée. Il est interdit de reproduire le contenu de ce journal sans l'autorisation écrite et expresse de la direction. Nous reconnaissons l'aide financière du Gouvernement du Canada, par l'entremise du Fonds du Canada pour les périodiques pour nos activités d'édition.

Prenez note que nous ne sommes pas responsables des fautes dans plusieurs des publicités du journal. Nombreuses sont celles qui nous arrivent déjà toutes prêtes et il nous est donc impossible de changer quoi que ce soit dans ces textes.

ISSN 1199-0805



Doug Ford et la clause dérogatoire : une première dans l'histoire

Émilie Pelletier - Initiative de journalisme local - Le Droit

Pour la première fois dans toute l'histoire de l'Ontario, le gouvernement provincial a eu recours à la clause dérogatoire, jeudi, pour faire adopter sa loi sur les dépenses électorales, jugée anticonstitutionnelle par la Cour supérieure de l'Ontario. Les travaux parlementaires devaient être suspendus pour l'été.

Toutefois, jeudi après-midi, les élus étaient de retour à Queen's Park puisque le gouvernement Ford veut faire adopter d'urgence sa loi sur les dépenses électorales et ses dispositions visant les publicités politiques des tierces parties.

Le plus haut tribunal de la province a jugé cette semaine que cette loi, qui limitait les dépenses publicitaires à 600 000 \$ pour les groupes d'intérêts pendant l'année précédant les élections, était anticonstitutionnelle, donnant ainsi raison aux syndicats d'enseignement qui s'opposaient à cette mesure jugée « anti-démocratique ».

C'est pourtant la démocratie que le gouvernement Ford dit vouloir

protéger en réduisant l'influence des groupes d'intérêts sur les campagnes électorales.

« Au cours des prochains jours, le gouvernement utilisera tous les outils de la boîte à outils pour protéger la démocratie, a fait savoir le leader parlementaire Paul Calandra dans un communiqué publié mercredi. Les élections de l'Ontario appartiennent au peuple et le peuple a élu notre gouvernement pour protéger et défendre nos institutions démocratiques. C'est exactement ce que nous ferons. »

Selon la province, la décision du tribunal donne le droit aux « élites riches, aux entreprises et aux groupes d'intérêts » de « contrôler nos élections avec de l'argent illimité, sans règles, sans divulgation et sans responsabilité ».

Or, nombreux sont les groupes d'intérêts qui voient quant à eux cette stratégie du gouvernement Ford comme un muselage de ses opposants politiques.

Les syndicats d'enseignement, impliqués dans la contestation

judiciaire, ont qualifié le plan du Parti progressiste-conservateur comme « une attaque contre la démocratie qui devrait inquiéter tout le monde ».

« En invoquant cette clause rarement utilisée pour renforcer leur position, il est clair que les progressistes-conservateurs de l'Ontario sont gravement préoccupés par le fait que les voix de leurs critiques seront entendues et que les électeurs se souviendront de leurs échecs répétés avant les élections de juin 2022 », ont-ils déclaré dans un communiqué de presse.

En 2018, le premier ministre Doug Ford avait l'intention d'utiliser la clause dérogatoire face au dossier de la réduction du conseil municipal de Toronto, mais cette menace n'avait abouti nulle part puisque les procédures judiciaires s'étaient déroulées autrement.

L'opposition fulmine

La cheffe du NPD de l'Ontario, Andrea Horwath, l'opposition officielle à Queen's Park, a qualifié jeudi l'utilisation de cette

clause comme une tentative effrontée et désespérée de Doug Ford de conserver le pouvoir.

Le chef libéral Steven Del Duca a lui aussi accusé le gouvernement Ford de vouloir attaquer les libertés civiles. « Doug Ford ferait n'importe quoi pour s'accrocher au pouvoir. Invoquer la clause dérogatoire pour annuler une décision de justice visant à protéger notre liberté d'expression est scandaleux », a-t-il déclaré dans un communiqué.

Le chef du Parti Vert de l'Ontario, Mike Schreiner, s'est pour sa part dit surpris de la raison pour laquelle le gouvernement tenait à rapatrier les élus à Queen's Park. « Quand j'ai appris que la législature était rappelée, j'ai cru que c'était pour débattre d'une stratégie afin de lutter contre la haine et l'islamophobie. Mais au lieu de cela, le premier ministre abuse de son pouvoir pour faire taire les critiques avant les élections de l'année prochaine. »

11 en bref : Camp Ongrandi, camions lourds et nouvelle DG

Par Charles Ferron

Changement de loi

Le conseil municipal de Smooth Rock Falls prévoit modifier sa loi sur les camions lourds utilisant les rues résidentielles lors de sa prochaine rencontre le 21 juin. Les membres de l'administration ont reçu davantage d'information au cours de leur dernière réunion grâce à un rapport détaillant les dommages que ces véhicules ont causés sur certaines infrastructures municipales dans le passé. Plusieurs plaintes et inquiétudes provenant de leurs citoyens et de la Police provinciale de l'Ontario avaient auparavant été envoyées au conseil concernant ce problème. Parmi les solutions qui sont considérées pour régler la situation, la Ville étudie présentement d'incorporer dans sa nouvelle loi des contraventions rédigées par Smooth Rock Falls et des limites de charge au camion.

Transition à la direction

Le Centre régional de Loisirs culturels de Kapuskasing a engagé une nouvelle directrice générale. Tania Isabelle remplira le poste

laissé vacant par Jimmy Côté après son départ pour devenir le directeur général à la municipalité de Val Rita-Harty. Madame Isabelle travaillait auparavant à la Ville de Kapuskasing et détient un diplôme en comptabilité du Collège Boréal ainsi qu'un baccalauréat en gestion à l'Université de Hearst. La nouvelle directrice collaborera encore avec Jimmy Côté au cours des prochaines semaines pour s'assurer que la transition au Centre se fasse de la bonne façon.

Camp Ongrandi virtuel

Le directeur général du Camp Ongrandi du lac Rémi, Pierre Dorval, a commenté vendredi la décision de tenir des activités de façon virtuelle cette année. M. Dorval a spécifié que la position actuelle du gouvernement est de permettre les camps de jour en Ontario, mais rien n'a été indiqué pour l'instant au niveau des camps de 24 h, ce qui complique les choses dans le cas d'Ongrandi. Avec ses activités qui seront maintenant adaptées en ligne, le camp peut limiter les

coûts puisqu'il ne faudra pas transporter les moniteurs et les enfants aux installations. M. Dorval note toutefois que cette méthode de faire n'est pas rentable. Le directeur espère que le camp va pouvoir revenir à la normale en 2022.

Finalisation du nouveau pont de Fauquier

Les voies de la route 11, 500 mètres à l'est et à l'ouest du pont de Fauquier, sont fermées depuis mercredi, et ce, jusqu'au 27 juin. Ainsi, la circulation se fera par alternance sur une seule voie. Des travaux auront lieu tous les jours durant cette période, de 6 heures à 22 heures, et pourraient même se poursuivre parfois pendant la nuit. Cette fermeture de la route 11 servira à terminer le pont au-dessus de la

rivière Groundhog et à transférer la circulation de l'ancien pont au nouveau.

Consultation des citoyens

La Municipalité de Val Rita-Harty va tenir des séances auprès de ses citoyens afin d'établir les principaux objectifs du prochain plan stratégique portant sur la communauté. Ces rencontres, qui seront éventuellement datées au cours des mois à venir, auront pour but de déterminer les priorités pour son administration. Le nouveau directeur général de Val Rita-Harty, Jimmy Côté, indique que ces événements vont permettre aux résidents de s'exprimer, mais aussi de s'assurer que la Municipalité se trouve présentement dans la bonne direction.



Photo : fauquierstrickland.com

Test au volant : reprise des examens

Par Jean-Philippe Giroux

À partir du 14 juin, les Ontariens en attente d'obtenir un permis de classes G1 et G2, soit dans la catégorie voiture de tourisme, pourront prendre rendez-vous pour leur examen de conduite pratique. Le bureau local du service Test au Volant est fermé depuis le début de l'ordre du maintien à domicile du gouvernement Ford. Or, 167 examinateurs additionnels seront embauchés pour répondre au besoin de toutes les personnes qui n'ont pas pu passer leur test de conduite durant le confinement. En outre, la province ajoutera des heures à l'horaire des centres Test au volant. Certains d'entre eux passeront des examens la fin de semaine dans les régions avec le plus de conducteurs en retard. Le 9 juin, le député de la circonscription Mushkegowuk-Baie James, Guy Bourgouin, a envoyé une lettre à la ministre des Transports, Caroline Mulroney, lui demandant d'améliorer les services de Test au volant dans le Nord de l'Ontario, une région où

certaines personnes attendent jusqu'à six mois pour avoir accès à leurs services.

Dans sa lettre, il explique que les résidents de la région sont forcés de prendre rendez-vous pour des tests au volant dans des municipalités qui sont à des centaines de kilomètres de distance, s'ils doivent obtenir leur permis plus tôt. « Non seulement est-ce que ces voyages sont inconfortables et coûteux, mais cela demande aussi aux individus de passer un test de conduite dans une ville qu'ils ne connaissent pas et dans laquelle ils n'ont pas pratiqué », écrit-il.

Il ajoute que le système de prise de rendez-vous virtuel aggrave la situation puisque les gens des autres villes peuvent fixer un examen dans leur communauté, prolongeant la liste d'attente.

La reprise des examens au volant en Ontario fait partie de la première phase du Plan d'action pour le déconfinement de la province.

Blocage de circulation sur la rue Front

Par Jean-Philippe Giroux

Un accident sur la rue Front impliquant une motocyclette et un véhicule utilitaire sport (VUS) a causé un blocage de la circulation le 9 juin pendant une période de huit heures.

Des membres du détachement de la Baie James de la Police provinciale de l'Ontario (PPO) sont intervenus vers 14 h 22 à la suite d'une collision survenue sur la rue Front, à l'intersection en face de la caserne de pompiers locale. Des dizaines de camions de transport se sont alignés l'un derrière l'autre dans les deux directions en attente d'une reprise de la circulation.

La route a été débloquée vers 22 h 15. La Police provinciale de l'Ontario a pris huit heures avant d'ouvrir la Transcanadienne.

Les véhicules lourds étaient

redirigés vers la Passe à Fontaine pour éviter une circulation intense de poids lourds dans les rues de la Ville.

Le conducteur de la motocyclette a été transporté à l'hôpital par l'équipe paramédicale des Services médicaux d'urgence.

Le passager de la motocyclette ainsi que le conducteur du VUS n'ont pas été blessés.

L'équipe de gestion et d'exécution des incidents de circulation de la région du Nord-Est ainsi que les enquêteurs techniques des accidents de la circulation de la PPO poursuivent l'investigation de l'accident; celle-ci demeure en cours.

Actuellement, aucun constat d'infraction n'a été donné puisque le dossier fait toujours l'objet d'une enquête.



Photo : Claude Cossette/Le Nord

Xplore 50/10 ILLIMITÉ* est arrivé!

Jusqu'à
50 Mbps¹
en téléchargement

Jusqu'à
10 Mbps¹
en téléversement

Absolument aucune limite de données

99⁹⁹ \$ /mois²

Tarif garanti pour deux ans

Avantages du téléchargement à 50 Mbps :

- Netflix^{MC} en simultané sur plusieurs appareils³
- Navigation plus fluide sur les réseaux sociaux
- Musique et films en continu
- Téléchargement plus rapide pour les jeux

Avantages du téléversement à 10 Mbps :

- Appels vidéo pour le travail ou les études
- Sauvegarde infonuagique de vos fichiers
- Partage facilité de photos et de vidéos

*Là où la technologie le permet. Frais d'installation de 49 \$. Contrat de deux ans obligatoire. Le tarif passera à 109,99 \$/mois à partir du vingt-cinquième mois.

Abonnez-vous à Xplore 50/10 ILLIMITÉ sans tarder et votre tarif sera garanti pour 2 ans!
Composez le 1 866 207-5855.

xplornet.com/fr



Oui, les abonnés actuels peuvent profiter de ce forfait. Il n'y a absolument aucune limite de données. ¹Le débit Internet peut varier en fonction de votre configuration informatique, du trafic, du serveur et d'autres facteurs. Nos politiques de gestion du trafic s'appliquent; consultez le www.xplornet.com/fr/notes-legales pour en savoir plus. ²La promotion est offerte jusqu'au 31 juillet 2021 pour les nouveaux clients seulement. Le coût de location du matériel (sauf le routeur sans fil Xplornet qui est facultatif) est calculé dans ce tarif. Netflix est une marque de commerce de Netflix inc. Xplornet^{MD} est une marque déposée de Xplornet Communications inc. © 2021 Xplornet Communications inc.

Confronter le tabou du sexe dans un jeu vidéo

Par Jean-Philippe Giroux

Les jeux vidéo de nos jours abordent des thèmes qui ne sont pas forcément appropriés pour les plus jeunes : la violence, la guerre, le crime organisé. Or, le thème de la sexualité demeure hors limite pour plusieurs consommateurs dans l'univers de la joute virtuelle. Bobby Ricci est le créateur de *House Party*, un jeu vidéo humoristique où le joueur fait des choix dans le but de s'avancer dans l'histoire qu'il conçoit. Plusieurs des choix à la disposition du joueur incluent faire la fête, boire de l'alcool et avoir des rapports sexuels avec les autres personnages.

Moins de 10 % du jeu présente des thèmes de sexualité pendant la joute. Ricci argumente que la plupart des scènes de sexe sont de nature « comique » et que la sexualité est une partie mineure de l'expérience. Or, en consultant la section « à propos » du site web de *House Party*, on voit que le thème du sexe est clairement promu, accompagné d'une description trop grossière pour être citée dans le journal.

Lorsqu'il a développé le jeu, Ricci n'avait aucune idée que le thème du sexe aurait semé autant de controverse. « Évidemment, en faisant un jeu à propos d'une fête à la maison, j'allais rencontrer des thèmes sexuels à un moment donné », rapporte le développeur de jeu. « C'était tellement une petite portion du jeu. Je ne m'attendais pas à attirer autant d'attention. »

En juillet 2018, *House Party* a été supprimé temporairement de Steam, un magasin en ligne qui vend des jeux vidéo d'ordinateur. La décision a été prise après plusieurs plaintes que le site web a reçues au sujet du jeu vidéo.

Ricci ne comprend pas cette décision puisqu'il y a énormément de violence et de thèmes matures dans les autres produits sur le marché. Il suppose que les annonceurs de publicité ne voulaient pas être associés au contenu sexuel du jeu vidéo, une menace potentielle à leur chiffre d'affaires.

« Il y a une énorme stigmatisation attachée au sexe, à la sexualité et à la nudité, constate-t-il. C'est bizarre parce que les annonceurs veulent contourner [le thème]. Mais, en même temps, on entend toujours des états d'esprit telle que "le sexe est bon vendeur". »

Nudité à la télé

Avant de se lancer dans la conception de son jeu vidéo, il a pris le temps d'étudier les jeux vidéo sur le marché qui ne se tiennent pas loin des scènes de violence et de gore. Il a également tiré de l'inspiration de la télévision populaire. Une idée lui est venue en tête en regardant des émissions telles que *Game of Thrones* qui présentent une abondance de scènes de nudité et de sexe : pourquoi ne pas inclure ces mêmes images dans un jeu vidéo?

Le concept du jeu est assez simple : le tout se passe en soirée dans une maison avec d'autres avatars qui fêtent avec le joueur. Ce dernier peut interagir avec près de 20 personnages à la fête qui dévoilent à tour de rôle leurs problèmes, tel un roman-savon, lorsque le joueur les approche.

« Les choix que tu fais vont changer l'histoire au fur et à mesure que tu progresses, dit Ricci. On ne donne pas au personnage un type de personnalité ou un passé défini. On essaie de

laisser les joueurs se plonger dans le jeu. »

Ricci insiste sur le fait que le trajet de l'histoire repose entre les mains du joueur qui est le maître de son expérience. « Vous pouvez choisir d'être ami avec les personnages », explique-t-il. « Vous pouvez choisir d'être ennemi avec les personnages. Vous pouvez choisir d'être amoureux des personnages. Chaque personnage a plusieurs fins. Généralement, l'une de ces fins, dans la plupart des cas, entraîne un rapport sexuel avec le personnage. »

Un fantasme

Le jeu est destiné aux personnes de 18 ans et plus et inclut aussi des éléments profanes auxquels les enfants ne devraient pas être exposés sans la présence d'un adulte, avoue Ricci. Afin de se procurer le jeu sur Steam, il suffit d'indiquer sa date de naissance dans le système pour avoir accès à la page d'achat.

La première chose que le joueur voit en ouvrant *House Party* est un message sur l'écran décrivant

de manière explicite la nature de certaines scènes du jeu vidéo. Le développeur voulait que le joueur soit averti que l'expérience dans laquelle il s'embarque est un fantasme et non une extension du vrai monde. « D'habitude, tous les jeux sont un fantasme », avance le développeur, pour qui le développement de jeux vidéo est un art, son art. « C'est pour cette raison qu'on les joue, pour s'évader. »



LE SEXE DANS LE JEU VIDÉO

Image de la vidéo youtube.com/watch?v=97Fhv54D8yQ

LOTO-UNIVERSITÉ

50/50

VIRTUELLE

EN VENTE DÈS MAINTENANT

MINIMUM

5000 \$

GARANTI



MISE TÔT
500 \$

amiesudeh5050.ca

TIRAGE DU GROS LOT :

LE DERNIER VENDREDI DE CHAQUE MOIS À 11 H,
LES VENTES SE TERMINENT LE DERNIER JEUDI
DU MOIS À 23 H 59

TIRAGE MISE TÔT :

LE 3^e JEUDI DE CHAQUE MOIS

MERCI À NOTRE COMMANDITAIRE POUR LES
QUATRE PREMIERS MOIS DU TIRAGE MISE TÔT

NOR BUILDING LTD.

L'entrée de l'UdeH dans le marché de deuxième cycle

Par Jean-Philippe Giroux

L'Université de Hearst (UdeH) offrira son premier diplôme d'études supérieures (DES) en psychothérapie pour permettre à ses anciens étudiants de premier cycle en psychologie de recevoir l'accréditation nécessaire en vue de travailler dans le domaine de la santé mentale en Ontario. Le programme intensif d'un an sera accessible en ligne aux nouveaux étudiants de l'extérieur. L'Université a eu presque toutes les approbations nécessaires pour aller de l'avant, en espérant que le tout soit approuvé d'ici l'automne 2021.

Le programme a été fait sur mesure pour les finissants du programme de premier cycle en psychologie ou pour les anciens finissants qui veulent aller chercher une expertise et une reconnaissance supplémentaire. « C'est très important pour nos anciens étudiants et c'est très important pour les nouveaux aussi », commente le recteur de l'UdeH, Luc Bussières. « C'est quelque chose qui manquait. » L'Ontario exige une reconnaissance par un ordre

pour les gens qui veulent pratiquer le counseling, la relation d'aide et la psychothérapie au sein d'agences. « Les gens qui avaient seulement le bac en psycho comme avant et qui travaillaient dans les agences étaient très limités dans ce qu'ils pouvaient faire », explique-t-il. « Maintenant, ça prend soit une maîtrise, un doctorat ou ce diplôme de deuxième cycle qu'on met sur pied. »

Le programme est unique dans son genre. En Ontario, aucun programme d'un an n'existe pour parfaire la formation du diplôme de premier cycle. Un programme similaire en counseling est offert à l'Université Saint-Paul    Ottawa. L'autre option est de s'engager dans les études supérieures, ce qui peut durer plusieurs années. « Quand tu finis un bac de quatre ans, ça veut dire [que tu t'engages] dans un processus qui peut prendre cinq, six, sept ans », dit le recteur. « Ce n'est pas à la portée de tout le monde. »

Une nouvelle clientèle

Le programme intensif vise des

  tudiants avec un profil particulier. La formation permet d'outiller les élèves à travailler avec des clients qui éprouvent des problèmes de santé mentale et qui ont besoin de sortir de leurs difficultés temporaires. De plus, le programme répondra à la demande de travailleurs francophones en santé mentale pour la province.

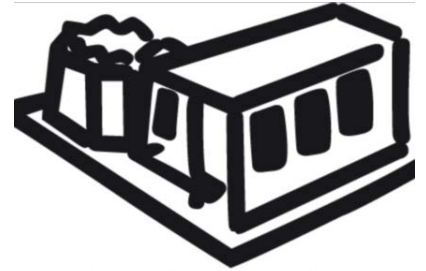
Le nouveau DES pourrait attirer de 10 à 15 nouveaux étudiants par année. « Ce n'est pas beaucoup en termes de nombre par année », clarifie-t-il. « Mais, c'est une formation qui dure juste un an. Donc, au bout de quatre ans, on pourrait avoir formé de 40 à 60 nouvelles personnes. Ce n'est pas rien. »

Scénario de croissance

Un futur avec plus de programmes de deuxième cycle est fort probable pour l'UdeH. Toutefois, le projet de loi que le gouvernement de l'Ontario vient de passer permet à l'UdeH d'accorder des diplômes pour les programmes qu'elle offre déjà. Pour les autres programmes, il

faut passer par des étapes d'approbation avec une agence gouvernementale qui, par la suite, offre ses recommandations au ministre des Collèges et Universités. « C'est un processus qui est long, qui est couteux en termes de ressources parce qu'il faut monter le programme avec les cours et tous les détails, informe le recteur. Tout est possible, mais rien n'est facile. »

M. Bussières a aussi parlé de créer des programmes conjoints avec l'Université de l'Ontario français ou d'autres partenaires, un processus qui fait preuve de plus d'autonomie pour l'UdeH. En ajoutant des programmes, l'UdeH devra éventuellement engager plus de personnel afin de répondre à la demande.



Des millions de personnes en Ontario ont reçu le vaccin contre la COVID-19.

**   vous de jouer!
Faites-vous vacciner!**

Les vaccins approuvés par Santé Canada sont administrés dans des hôpitaux, des cabinets de médecin, des pharmacies et des centres de vaccination de masse. Et chaque dose administrée est un pas de plus vers la vie que nous avons avant.

Prenez rendez-vous dès aujourd'hui, sur le site ontario.ca/rendezvousvaccin ou en téléphonant au 1 888 999-6488 pour obtenir de l'aide dans 300 langues différentes.

Payé par le
gouvernement de l'Ontario

Ontario 

L'autonomie de l'UdeH : « Le fruit était vraiment mûr » - Luc Bussières

Par Jean-Philippe Giroux

Enfin, après 60 ans, l'Université de Hearst (UdeH) a r uss  à obtenir sa pleine indépendance. Le gouvernement Ford a déposé un projet de loi le 15 avril dernier pour rendre l'autonomie de l'Université chose officielle. Il devait passer par toutes les étapes de lecture, de révision et d'approbation. La dernière lecture eut lieu le 3 juin, durant la dernière journée de travail des parlementaires, avant de clore les travaux jusqu'en septembre.

Le projet de loi a été adopté avec quelques amendements. L'UdeH travaillera étroitement avec le ministère des Collèges et Universités au cours de l'été avant la rentrée scolaire en automne. « Si la loi n'avait pas été votée en troisième lecture, tout ça tombait à l'eau jusqu'à peut-être une prochaine occasion, ce qu'on ne souhaitait vraiment pas », précise le recteur de l'UdeH, Luc Bussières. « Donc, c'est une bonne nouvelle. »

Le projet de loi précise un certain nombre de choses, mais il reste

des détails à peaufiner. Il doit être complété avec le ministère qui précisera une série d'éléments par voie r glementaire à l'intérieur du ministère. M. Bussières a été informé que le processus d'approbation final ne se fera pas derrière des portes closes et qu'il sera impliqué à toutes les étapes. « L'intention, c'était de travailler étroitement avec nous cet été pour qu'en septembre, tout ça soit complété et qu'on ait un projet de loi qui n'a pas de trous », dit le recteur.

Pourquoi si tard ?

Luc Bussières admet qu'il y a eu des manquements dans les 60 dernières années et que l'autonomie de l'UdeH arrive tardivement. Mais, il fait remarquer que l'UdeH, dans son entente avec l'Université Laurentienne (UL), y trouvait son compte pendant longtemps.

« On n'avait pas tout ce qu'il fallait, laisse-t-il entendre. Il y avait aussi une question de maturation, de taille. On a eu plus souvent qu'autrement ... des difficultés

financieres importantes qui faisaient que ça nous plaçait en situation un peu délicate. »

Lors des cinq dernières années, il est devenu de plus en plus clair que l'UdeH devait acquérir son indépendance par l'intermédiaire d'une charte institutionnelle et d'une autonomie financière. L'UdeH a profité de son affiliation à la famille laurentienne pendant plusieurs années. Le bilan était positif jusqu'à la réforme de 2014 lorsque l'UdeH est passée au système des cours en bloc et a modifié sa façon de faire. «  a devenait plus lourd d'aller faire approuver nos changements à la Laurentienne », dit-il. « C'était lourd tout simplement parce qu'on entra t dans une machine plus grosse avec la bureaucratie. »

Une reconnaissance importante

L'indépendance est une victoire dite administrative, un atout pour le recrutement de la population étudiante. Auparavant, lorsque les étudiants remplissaient des demandes d'inscription en ligne

dans le portail du Centre de demande d'admission aux universités de l'Ontario (OUAC), il n'y avait pas d'options qui apparaissent pour l'UdeH, car cette dernière existait sous l'UL.

Bref, il était beaucoup plus difficile de trouver l'Université de Hearst dans le système comparativement aux universités indépendantes. «  a ne prend pas grand-chose pour échapper un candidat ou une candidate qui se demande : "comment ça qu'elle n'est pas là comme les autres universités?" », affirme M. Bussières.  tre une université autonome en Ontario exige une certaine redevabilité au ministère, au niveau des politiques à développer. «  a va nous donner du travail certainement pour les deux prochaines années, pour se rendre conforme à tout ce que ça veut dire être une université pleine et entière », explique-t-il. « Mais, ça nous donne aussi de la place pour bouger, pour respirer et faire les choses à notre manière. »

Hearst en bref : Hearst Trailer Park, pompe bloquée et fête du Canada

Par Jean-Philippe Giroux

La Ville de Hearst signera une entente de services entre la Municipalité et le Hearst Trailer Park dans laquelle la Ville accepte d'offrir un service d'agent de facturation et de collection des taxes foncières aux propriétaires de maisons mobiles. La responsabilité de recueillir les données et d'ajuster les évaluations reviendra à Hearst Trailer Park. La Municipalité recevra 730 \$ annuellement pour ces services et le montant augmentera chaque année selon l'indice des prix à la consommation.

Les conseillers Marc Ringuette et Joël Lauzon ont voté contre l'adoption de l'arrêté municipal.

Problème de lingettes

Une pompe de la station de pompage de la 5e Rue est en panne à cause d'un excès de lingettes qui la bloque. La Municipalité envoie un autre rappel à la population de ne plus jeter les lingettes à la toilette afin d'éviter les coûts de réparation excessifs. « C'est certain qu'éventuellement, ça va frapper la taxation si on continue à remplacer des pompes dans ce coins-là », rappelle le maire de la Ville de Hearst, Roger Sigouin.



Demande d'annulation de la fête du Canada

Une résidente de la Ville de Hearst, Mallory Solomon, a présenté au conseil une lettre détaillant les raisons d'annuler la fête du Canada. Parmi les raisons énumérées, elle parle de la découverture des corps d'élèves autochtones, ainsi que des enjeux contemporains auxquels font face les Autochtones. Les membres du conseil n'ont pas discuté de la lettre durant la réunion.

Entente avec

Northwest Petroleum

Les membres du conseil ont approuvé la signature d'une entente avec Northwest Petroleum Equipment Ltd. en vue de remplacer le système de distribution d'essence à l'Aéroport municipal René-Fontaine. L'installation coutera 393 654 \$, soit 68 654,51 \$ de plus que prévu. Des réductions de dépenses ont

 t  proposées, mais le conseil a décidé de retirer de l'argent du Fonds de la taxe sur l'essence fédérale en 2021.

Appels reçus en mai

Dans le rapport des appels 911 du mois de mai, il est indiqué que

CommunicAction a reçu 114 appels de Hearst et environs, dont 78 pour les services de police et 24 pour les services paramédicaux. Six appels provenaient de Mattice et trois d'Opasatika.



IG WEALTH MANAGEMENT

Tania Vaillancourt, conseillère financière
801 rue George, Hearst • 705 372-1826



• Investissements REER
• Assurances vie, invalidité, maladies graves
• Hypothèques

• Planification fiscale et/ou successorale
• CELI - Compte  pargne libre d'impôts
• REEE - Régime enregistré d'épargne-études

DATA CLOUD
N E T W O R K S

• Ordinateurs
• Serveurs
• Réseaux

BACKUP SERVICES

• Protect your business against natural disasters and digital threats

COPIES DE SAUVEGARDE

• Protégez votre entreprise contre les désastres naturels et les menaces digitales



3, 15e Rue - 705 362-4160 - sales@datacloud.net

Il faut cesser de jeter les lingettes jetables dans les toilettes

Par Agence Science-Press (modifié par Steve Mc Innis)

La Ville de Hearst ne cesse d'émettre des avis publics pour prier la population de ne pas mettre de lingettes jetables dans les toilettes. Ce matériel bloque les conduits municipaux et engendre des coûts de réparation importants. Voici un texte de l'Agence Science-Press qui explique les conséquences.

Les lingettes « jetables dans les toilettes » peuvent-elles vraiment être jetées dans les toilettes? L'Agence Science-Press et l'Organisation pour la science et la société constatent qu'il y a de grosses raisons d'en douter.

En anglais, le terme est encore plus fort : on parle de lingettes *flushable*, ce qui suggère qu'elles pourraient être évacuées sans danger dans la cuvette. Une rapide recherche Google révèle toutefois que plusieurs médias remettent cette affirmation en doute depuis des années.

La composition des lingettes

Les lingettes jetables dans les toilettes sont principalement faites de pâte à papier qui peut être traitée afin d'être renforcée : par exemple, grâce à l'utilisation de certains polymères comme des liants, et à la création de tissus de soutien par l'ajout de fibres. Le papier de toilette, lui, est créé autrement. On cuit des petits

bouts de bois avec certains produits chimiques, ce qui résulte en une pâte de bois qui, combinée à de l'eau, donne la base du papier. Il existe plusieurs préoccupations environnementales quant à l'utilisation de ces lingettes présumément « jetables dans les toilettes ». En tête de liste, le souci que les matières plastiques qu'elles contiennent se retrouvent dans les cours d'eau. Car il y a bel et bien du plastique : malgré que les fabricants ne révèlent généralement pas la composition de leurs lingettes, une étude britannique a comparé en 2018 six lingettes « jetables dans les toilettes » avec sept qui ne sont pas censées l'être. Le polyester, une fibre synthétique provenant du pétrole, a été détecté dans toutes les lingettes non jetables dans les toilettes, alors que du côté de certaines lingettes *flushables*, on retrouvait des matières plastiques comme le polyéthylène haute densité. Ces matériaux synthétiques, qui sont ajoutés aux lingettes pour les rendre plus durables, peuvent se décomposer en microplastiques qui polluent l'environnement et peuvent avoir un effet sur la santé des animaux et des humains.

Au final, qu'est-ce qui distingue donc ces lingettes « jetables » de celles qui ne le sont pas? Pas

grand-chose. Selon une analyse menée en 2019 sur 58 types de lingettes provenant d'un peu partout dans le monde, jetables et non jetables étaient similaires en termes d'épaisseur, de volume, de poids et de réaction à l'humidité. Les auteurs concluaient que leurs résultats appuyaient l'idée d'une absence de différence entre les différents types de lingettes.

Un autre problème est que les normes permettant de définir ce qui peut être évacué par les toilettes (l'indice de *flushabilité*) sont floues. En 2019, une équipe de l'Université Ryerson à Toronto a testé à ce sujet 101 produits disponibles dans le sud de l'Ontario (incluant des lingettes et du papier de toilette), la moitié étant vendus comme jetable dans les toilettes. Un critère choisi par les chercheurs était la dispersibilité, c'est-à-dire la vitesse à laquelle un produit se décompose — une condition importante pour éviter que les tuyaux se bouchent. Seulement 11 des 101 produits se sont complètement désintégrés, et ils étaient tous des papiers de toilette. Les lingettes nettoyantes et les lingettes pour bébé ne semblaient pas se désintégrer dans la toilette.

Lors de ce test, on devait tirer la chasse d'eau (une toilette spécialement conçue en laboratoire) en

moyenne moins de deux fois pour se débarrasser complètement du papier de toilette. Pour les lingettes nettoyantes, on tirait la chasse quatre fois, et parfois plus de cinq fois pour certaines lingettes pour bébé. Les chercheurs ont conclu qu'à part le bon vieux papier de toilette, aucun des autres produits ne devrait se retrouver dans la cuvette.

Un problème économique

On rapporte que les villes canadiennes doivent déboursier des centaines de millions de dollars chaque année pour se débarrasser d'obstructions principalement causées par des lingettes. C'est que ces fameuses lingettes peuvent absorber dans les égouts du sable, de l'argile, des résidus alimentaires et d'autres produits, ce qui fait en sorte que les eaux usées deviennent des déchets solides. Ces amas portent même un nom en anglais : *fatbergs*.

Des lingettes qui se désintègrent aussi bien que le papier hygiénique existent, selon des experts, mais elles ne sont pas encore en vente en Amérique du Nord. Pour l'instant, on recommande de jeter les lingettes à la poubelle. Dans quelques années toutefois, il n'est pas impossible qu'on puisse finalement les jeter dans les toilettes sans contribuer à la formation de ces *fatbergs*.

Pensionnats autochtones : l'Ontario financera les fouilles

Émilie Pelletier - Initiative de journalisme local - Le Droit

Le gouvernement de Doug Ford accordera 10 millions \$ pour contribuer aux fouilles sur les sites d'anciennes écoles résidentielles autochtones de l'Ontario pour y rechercher des sépultures d'enfants enterrés.

Ce financement permettra aussi aux survivants des pensionnats autochtones, à leurs familles et aux communautés autochtones d'avoir accès à des services de santé mentale adaptés à leur culture et tenant compte des traumatismes.

La découverte des dépouilles de 215 enfants autochtones sur le site de l'ancien pensionnat à Kamloops, en Colombie-Britannique, a entraîné une nouvelle vague poussant les gouvernements de partout à travers le pays à entamer de réels efforts de réconciliation, qui passent par la

recherche des sépultures d'enfants autochtones.

« Besoin de réconciliation »

Le premier ministre ontarien, Doug Ford, et le ministre des Affaires autochtones, Greg Rickford, ont tenu une conférence de presse, mardi, en compagnie de dirigeants autochtones de la province.

« Les Ontariens ont besoin de réconciliation. On travaillera en collaboration avec les leaders autochtones pour respecter ces lieux », a affirmé le premier ministre, qui aura finalement pris plus de deux semaines à préparer cette annonce.

Son gouvernement promet de travailler en partenariat avec les dirigeants autochtones pour mettre en place les processus d'identification, d'enquête et de commémoration des sites des

pensionnats autochtones.

Les leaders autochtones jugent qu'il s'agit du meilleur moyen de faire les choses pour « respecter l'esprit de ces enfants ».

La cheffe régionale de l'Ontario, Roseanne Archibald, a soutenu être reconnaissante que la province s'attaque à une situation qui est la source d'autant de douleur.

« Nos petits doivent être retrouvés, nommés, et si possible, rendus à leurs familles et communautés. »

18 pensionnats en Ontario

On estime qu'au moins 426 enfants sont morts dans 18 pensionnats en Ontario et qu'il existe 12 lieux de sépulture non marqués.

« Il y en a probablement plus. On a beaucoup de travail pour les examiner et on comprend que ça

rouvre des plaies », a déploré le ministre Rickford.

Ce dernier a admis que la découverte des 215 dépouilles en Colombie-Britannique « ne représente malheureusement pas une anomalie ».

Au Canada, entre 1870 et 1996, plus de 150 000 enfants autochtones ont été arrachés de force à leur famille et à leur communauté, et envoyés dans des écoles résidentielles.

En Ontario, le dernier pensionnat n'a été fermé qu'en 1991.

Le grand chef du Grand Conseil du Traité 3, Francis Kavanaugh, a exigé en conférence de presse que le pape François se rende au Canada pour présenter ses excuses aux survivants des pensionnats autochtones, ainsi qu'à leurs familles et à toute la communauté autochtone.

Journée nationale des Autochtones

21 JUIN

HISTOIRE ET CULTURE EN HÉRITAGE

Célébrer l'histoire autochtone en toute sécurité malgré la COVID-19

En juin, le Canada célèbre le Mois national de l'histoire autochtone, qui a notamment pour objectif de rendre hommage aux traditions et à la diversité des peuples autochtones. Ainsi, bien que les activités et les événements se tiennent sous une formule différente en 2021, il n'en demeure pas moins possible de partager et de découvrir les récits, les coutumes et la culture autochtones en restant unis, même à distance !

En effet, considérant la gravité de la crise de la COVID-19, le gouvernement du Canada invite les Canadiens à célébrer à la maison cette année. Il importe d'assurer votre propre sécurité ainsi que celle des membres de votre famille et de votre communauté en respectant à la lettre les instructions des responsables de la santé publique et d'autres organismes crédibles.

Explorez les possibilités !

Pour en apprendre davantage sur le patrimoine unique, les cultures diverses et les contributions exceptionnelles des peuples des Premières Nations, des Inuits et des Métis dans le cadre du Mois national de l'histoire autochtone, vous pouvez notamment :

- lire une copie numérique de l'un des ouvrages suggérés par la liste de lecture #LecturesAutochtones (recherchez ce mot-clic sur les réseaux sociaux !);
- visiter une exposition virtuelle autochtone dans un musée de votre région ou

de n'importe où au Canada;

- consulter la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones ([justice.gc.ca](https://www.unhcr.org/refugees/justice.gc.ca)).

L'histoire autochtone vous intéresse? Visitez le [rcaanc-cirnac.gc.ca](https://www.rcaanc-cirnac.gc.ca) : le site offre entre autres des possibilités d'apprentissage et des activités (pour les petits et les grands) à faire en juin !

Le 21 juin est la Journée nationale des peuples autochtones. Voilà l'occasion de mettre en lumière le patrimoine, la diversité et les innombrables réalisations des Premières Nations, des Inuits et des Métis. Poésie, arts visuels, cuisine, musique, spiritualité... comment soulignerez-vous la culture riche et fascinante des peuples autochtones cette année?

*Bonne journée
nationale
des peuples
autochtones!*

Carol Hughes, Députée
Algoma-Manitowish-Kapuskasing
carol.hughes@parl.gc.ca

Guy Bourgouin, Député
Mushkegowuk-Baie James
705-335-6400



**Vive la riche culture
des Autochtones !**

**Long live the rich
culture of
Aboriginals!**



705 372-9000

Connaissez-vous les Autochtones qui ont marqué l'histoire du Canada?

Dans le cadre du Mois national de l'histoire autochtone, testez vos connaissances sur les hommes et les femmes autochtones qui se sont démarqué-e-s au fil des années.

Qui suis-je?

1. Née en 1929 à Calgary, je suis la première femme autochtone ainsi que la première personne métisse à avoir été nommée au Sénat canadien.

a) Angela Sidney b) Nora Bernard c) Thelma Chalifoux

2. Spécialisée dans le dessin, la sculpture et la gravure, je suis considérée comme étant l'artiste inuite la plus renommée. Mon travail a notamment orné des timbres et des pièces de monnaie canadienne.

a) Kenojuak Ashevak b) Mary Two-Axe Earley c) Joséphine Bacon

3. Chef métis, chasseur émérite et brave guerrier, je fus un allié de Louis Riel durant la Rébellion du Nord-Ouest en 1885. J'ai aussi joué un rôle politique clé au moment du déclin des troupeaux de bisons.

a) Richard Nerysoo b) Gabriel Dumont c) Georges Erasmus

Vrai ou faux?

4. En 2001, le docteur innu Stanley Vollant a été élu président de l'Association médicale du Québec. Il est ainsi devenu la première personne autochtone responsable de la direction d'une association médicale en Amérique du Nord.

5. Alanis Obomsawin est célèbre pour son roman futuriste cauchemardesque *Pilleurs de rêves*, lequel a remporté des prix au Canada et aux États-Unis. Née en 1975, elle est membre de la nation métisse de Georgian Bay en Ontario.

Réponses
1. c) 2. a) 3. b)
4. Vrai. Il s'est également rendu célèbre en entamant une marche de 6000 km dans le but de rassembler les peuples autochtones et de favoriser la compréhension interculturelle au Canada.
5. Faux. Il s'agit de Cherie Dimaline (Alanis Obomsawin est une éminente cinéaste et artiste multidisciplinaire née en 1932 et membre de la nation des Abénakis).

Journée nationale des Autochtones National Aboriginal Day

21 juin / June 21

Bonne Journée nationale des Autochtones!

Que votre journée soit remplie de souvenirs heureux!



Have a nice National
Aboriginal Day!
May this day be fulfilled
by happy memories.

ᑭᓇᓂᓪᓴᓂ

ᐃᓂᓂᓪᓴᓂ



1568, route 11 Ouest - Tél.: 705 362-1116

Fêtons la résilience de la
culture autochtone!

Bonne Journée nationale des
Autochtones

Celebrate the resilience of
Aboriginal culture!

Happy National Aboriginal
Day



Calstock Power Plant
705 463-2513



Auto Plus
Hearst Auto Parts

900, rue Front • 705 362-7744

Continuez à partager
fièrement votre héritage!

Continue
showing
your heritage
with pride!



Défendez
fièrement
votre
héritage!

Continue
showing
your
heritage
with
pride!



THE
SOURCE
904, rue Front, Hearst • 705 362-5779

Soyez tout sourire
pour le patrimoine en
cette journée bien
spéciale !

LET'S ALL SMILE FOR
A NATIVE HERITAGE
ON THIS VERY
SPECIAL DAY !

Dr Gilles Lecours
dentiste familial • family dentist
812 rue George, Hearst
705 372-1601



Que signifient les mâts totémiques?

Les mâts totémiques (également appelés totems) sont des sculptures spectaculaires que l'on associe spontanément aux Premières Nations. En cette Journée nationale des Autochtones, prenez quelques minutes pour découvrir les origines de ces magnifiques œuvres en bois.

Des significations diverses

Un totem est taillé dans un tronc d'arbre, habituellement du cèdre rouge. Ces grandes sculptures mesurant en moyenne de 3 à 18 mètres possèdent des motifs complexes, notamment des formes humaines,

animales ou mythologiques.

Les différentes sections des mâts totémiques peuvent représenter une foule de choses : des hommages aux ancêtres, des croyances culturelles, des événements marquants, des droits territoriaux, des arbres généalogiques ou des récits personnels, par exemple.

Souvent ornés de couleurs vives, les totems sont considérés comme de véritables œuvres d'art que l'on prend plaisir à admirer autant pour leur aspect esthétique que pour leur valeur symbolique!

Des styles uniques

Les peuples des Premières Nations ont des styles différents dans le design de leurs totems respectifs. Certains, comme les Haïdas, sculptent de très grands yeux, alors que d'autres les font plus étroits.

La sculpture de mâts totémiques est particulièrement répandue chez les Autochtones du Nord-Ouest Pacifique.

(Exemple sur la photo)

21 juin - Journée nationale des peuples autochtones

Nous en avons beaucoup à apprendre des peuples autochtones du Canada!

We have much to learn from the Indigenous people of Canada!



NORD-ASKI
REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT CORPORATION

DÉMONSTRONS TOUS UNE GRANDE APPRÉCIATION POUR LES CONTRIBUTIONS AUTOCHTONES À NOTRE COMMUNAUTÉ!



LET'S ALL SHOW APPRECIATION FOR NATIVE CONTRIBUTIONS TO OUR COMMUNITY!

John's Restaurant et Pizzeria

826, rue George - Hearst (ON)

705 372-1050

Bonne Journée nationale des Autochtones!

Have a nice National Aboriginal Day!

Profitez de l'occasion pour rendre hommage à votre culture!

Take the opportunity to pay tribute to your culture!



All North Plumbing & Heating
(705) 362-5699
1405 rue Front, Hearst ON



*National Aboriginal Day
Journée nationale des Autochtones*



MERCI BEAUCOUP POUR VOTRE ENCOURAGEMENT AU FIL DES ANS.

THANK YOU FOR THE SUPPORT YOU GAVE US DURING ALL THOSE YEARS.

MEEGWETCH

Hearst Corner Store
731, rue George, Hearst • 705 362-4216



Que les chants et les danses des ancêtres autochtones résonnent et nous rapprochent tous les uns des autres!

May the singing and dancing of native ancestors resonate and bring us all closer together!

the co-operators
1020, RUE FRONT, HEARST
705 362-4396

Quelques personnages importants de la mythologie crie à découvrir

Les Premières Nations canadiennes possèdent des histoires et des légendes des plus riches et fascinantes. Dans le cadre de la Journée nationale des Autochtones, prenez quelques instants pour vous familiariser avec cinq personnages issus de la mythologie des Crie.

Grand-Mère Renard : dans la tradition orale crie, cet esprit animalier prend

les traits d'une personne âgée débordante de sagesse. Celle-ci joue un rôle majeur dans la vie du héros Ayas, car elle l'adopte et l'élève comme s'il était son propre petit-fils. Ainsi, elle lui donne de judicieux conseils qui lui permettront de sortir vainqueur de ses nombreuses épreuves.

Ayas : il est l'un des héros les plus populaires des récits crie. Celui-ci est

célèbre pour avoir affronté plusieurs monstres. Dans la légende la plus connue, il se fait adopter par Grand-Mère Renard, qui lui apprend comment éliminer des créatures effrayables et leur rendre leur forme humaine ou animale d'origine. Sa saga s'achève alors qu'il provoque un gigantesque incendie qui détruit le monde afin qu'il puisse mieux renaître de ses cendres.

Kisemanito : ce terme qui signifie « grand esprit » en langage crie est le nom donné au dieu créateur dans plusieurs cultures autochtones. Cet esprit divin n'a ni forme ni caractéristiques humaines.

Witiko : il s'agit d'une créature géante et diabolique qui se nourrit de chair humaine. Selon certaines légendes, les Witikos sont des monstres s'apparentant aux croquemitaines; ils paralysent les gens qui les regardent. Dans d'autres récits, ceux qui commettent des péchés sont transformés en Witikos en guise de châtiment.



Grand Lynx : également appelé Panthère d'eau, le Grand Lynx est une créature puissante qui présente à la fois les caractéristiques d'un cougar et d'un dragon. Cette bête fabuleuse creuse dans les profondeurs des cours d'eau et noie les âmes malchanceuses qui se trouvent à sa portée.

LA JOURNÉE NATIONALE DES AUTOCHTONES EST UNE JOURNÉE PENDANT LAQUELLE LES CANADIENNES ET LES CANADIENS CÉLÈBRENT ET RECONNAÎSSENT LA CONTRIBUTION DES PREMIÈRES NATIONS, MÉTIS ET INUITS.

NATIONAL ABORIGINAL DAY IS THE DAY ON WHICH CANADIANS CELEBRATE AND RECOGNIZE THE CONTRIBUTION OF FIRST NATION, METIS AND INUITS.

LECOURS LUMBER CO. LIMITED

705 362-4368 • lecourslumber.ca



**Nous vous souhaitons une belle
Journée nationale des
Autochtones !**

**We wish you a nice National
Aboriginal Day!**



Coup d'œil sur les origines de trois sports canadiens

Chaque année, lors de la Journée nationale des Autochtones, des Canadiens d'un océan à l'autre célèbrent les Premières Nations, les Métis et les Inuits, des peuples dont les inventions et les traditions ont eu de profondes influences sur l'ensemble de notre pays. Il y a tant de choses que nous apprécions qui n'existeraient pas sans l'ingéniosité des nations autochtones! Parmi celles-ci se trouvent trois sports traditionnels : la crosse, la raquette et le toboggan.

La crosse

La plupart des historiens s'entendent sur le fait que notre sport d'été national fut d'abord pratiqué par les peuples des Premières Nations. On prétend qu'il permettait de garder les guerriers forts et en forme et que ce sport avait également servi à enseigner aux enfants les avantages du travail d'équipe. En 1637, le missionnaire français Jean de Brébeuf a observé des Hurons qui y jouaient sur le territoire actuel de l'Ontario. Dans ses écrits, il a baptisé ce sport « la crosse », probablement en référence au bâton pastoral porté par les évêques.

Le toboggan

À l'époque, les peuples autochtones du nord du Canada, notamment les Inuits et les Cris, utilisaient des toboggans pour transporter des gens et des marchandises à travers la toundra. Ce moyen de transport traditionnel a depuis évolué et est devenu un sport de glisse hivernal des plus appréciés!

La raquette

Avant le 20e siècle, les modèles de raquettes les plus élaborés provenaient

de peuples autochtones du Canada et du nord des États-Unis. Les Inuits, par exemple, préféraient se déplacer sur les surfaces enneigées en harmonie avec leur environnement plutôt que d'enlever la neige le long de leur parcours.



Journée nationale des Autochtones le 21 juin

Célébrons la diversité culturelle qui façonne l'identité de chacun

École publique Passeport Jeunesse
75, 9^e rue, Hearst
Tél. : 705.362.7111

cspne.ca

Denis Labelle, CMA : président
Simon Fecteau : directeur de l'éducation

Conseil scolaire public du Nord-Est de l'Ontario

La Journée nationale des peuples autochtones offre à tous les Canadiens l'occasion de célébrer la riche contribution que les peuples autochtones apportent à la société canadienne. Le conseil municipal de Hearst vous encourage à joindre les milliers de personnes qui célèbrent d'un bout à l'autre du pays la Journée nationale des Autochtones le 21 juin 2021.

PRENONS LE TEMPS DE FRATERNISER AVEC NOS VOISINS.

National Indigenous Peoples Day

is an occasion for all Canadians to celebrate the contribution Aboriginal people have made to Canada. Hearst Municipal Council encourages you to join the thousands of Canadians across the country who will celebrate the native heritage on June 21, 2021.

TAKE THE TIME TO SHARE WITH OUR NEIGHBOURS...

Bonne Journée nationale des Autochtones



Have a nice National Aboriginal Day



C'est une occasion spéciale de souligner le patrimoine unique du peuple autochtone. Merci de la part de Morin Construction Ltd. Joyeuses célébrations!

*This is a day for all Canadians to recognize the unique heritage of the Aboriginal people.
Thank you from Morin Construction Ltd.
Happy National Aboriginal Day!*

MORIN
CONSTRUCTION LTD

644, rue Jolin, Hearst
705 362-7033

Que cette journée vous apporte du plaisir!

Bonne Journée nationale des Autochtones!

May this day bring you joy!

Have a nice National Aboriginal Day!



SOCIÉTÉ PROFESSIONNELLE
ANDRÉ C. LEHOUX

AVOCATS
1500-B route 11 Ouest, Hearst ON • 705 362-6667

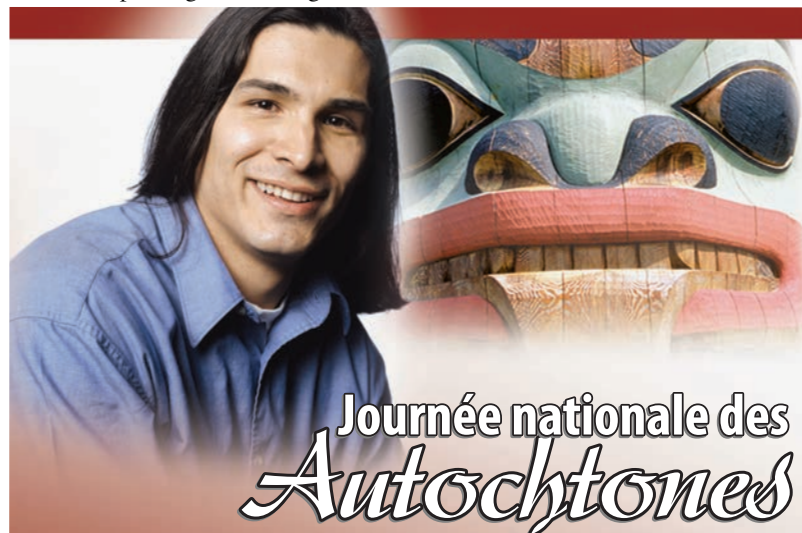
Riches et variées, les cultures autochtones!

Le 21 juin, la Journée nationale des Autochtones bat son plein partout au Canada — une belle occasion de célébrer la contribution que les peuples autochtones apportent à la société. D'un bout à l'autre du pays, des centaines de milliers de personnes prendront part aux festivités pour souligner cette journée, qui revêt une importance toute particulière pour de nombreux groupes autochtones puisqu'il s'agit en plus du solstice d'été.

Proclamée par le gouverneur général du Canada en 1996, la Journée nationale

des Autochtones permet à tous de participer à différentes activités culturelles autochtones, à la découverte du riche patrimoine de ces peuples. Pour l'occasion, des cérémonies traditionnelles de tambours et de danse, des spectacles, des ateliers d'artisanat et plusieurs autres activités seront au programme.

Pour connaître les festivités qui auront lieu dans votre collectivité et partout au pays, vous pouvez consulter le site du ministère des Affaires autochtones et Développement du Nord Canada ou le Portail des Autochtones au Canada — un guichet unique pour tout ce qui concerne les Premières Nations, les Métis et les Inuits au Canada.



Journée nationale des Autochtones

La Légion royale canadienne de Hearst travaille main dans la main avec les Autochtones, voilà l'importance pour nous de souligner cette journée!

The Royal Canadian Legion of Hearst works hand in hand with the natives, it's important for us to recognize this day!



Travaillons ensemble pour bâtir des relations saines et pour apprendre l'un de l'autre.

Let's work together to build healthy relationships and to learn from one another.

Louis R. Filion

AVOCAT - LAWYER

1101, rue Front Hearst • Tél. : 705 372-6333



21 juin 2021

Journée nationale des peuples autochtones

Reconnaissons le riche héritage reçu de nos frères et sœurs autochtones. Célébrons ensemble la journée nationale des peuples autochtones en visitant « PagayonsEnsemble.ca ».



www.cscdgr.education



Journée nationale des Autochtones le 21 juin. Célébrons la diversité culturelle et soyons solidaires envers ce grand peuple.



FUUR ELEC RONIQUE
705 362-5651

Concours de photographie pour faire rayonner le Nord!

Par Jean-Philippe Giroux

L'organisme Services d'établissement du Nord-Est de l'Ontario lance un défi à la population du corridor de la route 11 : prendre des photos chaleureuses et accueillantes de leur communauté pour montrer aux personnes de l'extérieur ce qui se passe dans le Nord-Est. L'organisme remettra un total de 275 \$ en prix à huit photographes. Tout le monde est invité à envoyer ses soumissions avant la date de clôture du concours, soit le 31 août. L'équipe du Services d'établissement du Nord-Est de l'Ontario a

remarqué que les concours de photographie du passé ont généré surtout des photos de plein air. Elle souhaite que les photographes sortent de leur bulle et fassent preuve de créativité. « On voulait un peu s'éloigner des photos d'animaux et de nature », dit la directrice des Services d'établissement du Nord-Est de l'Ontario, Nancy Jacques. « On voulait des photos avec des gens dedans. »

Les photos soumises seront affichées sur le site Internet et la page Facebook des Services

d'établissement du Nord-Est de l'Ontario. L'équipe du centre veut publier des images qui attireraient les nouveaux arrivants à Hearst et dans les communautés de la route 11. De plus, les images donneront aux gens de l'extérieur une idée des choses à voir et des gens à rencontrer dans le Nord-Est.

Un prix sera remis à un membre de chacune des huit communautés du corridor de la route 11, de Hearst à Smooth Rock Falls. Un grand prix de 100 \$ sera alloué au gagnant du concours et

sept autres prix de 25 \$ seront donnés à une personne des autres municipalités. « On veut absolument qu'il y ait un gagnant dans chaque communauté : Mattice, Opasatika », explique-t-elle. « Ce n'est pas réservé juste à [Hearst]. »

La majorité des photos seront publiées en ligne si les photographes décident de signer un formulaire de consentement. Pour joindre les Services d'établissement du Nord-Est de l'Ontario, il suffit de se rendre au site web www.monnordest.ca.

L'AFO veut que le Québec s'intéresse davantage aux Franco-Ontariens

Émilie Pelletier - Initiative de journalisme local - Le Droit

L'Assemblée de la francophonie ontarienne (AFO) aimerait la collaboration du gouvernement du Québec pour sensibiliser les Québécois face à l'existence et à la réalité des Franco-Ontariens. En vue du Sommet sur le rapprochement des francophonies canadiennes, qui débute ce samedi, l'AFO a publié un mémoire visant à « contribuer de façon proactive à une réflexion importante et à un enrichissement des relations entre l'Ontario français et le Québec d'expression française, ainsi qu'entre toutes les composantes de la francophonie canadienne ».

Sept recommandations

L'Assemblée de la francophonie de l'Ontario donne sept

recommandations, qui se veulent des pistes pour améliorer les liens entre l'Ontario français et le Québec. L'organisme demande notamment que le gouvernement du Québec collabore avec lui afin d'organiser une campagne de sensibilisation pour mieux faire connaître l'Ontario français et l'ensemble des francophonies au Québec.

Le président de l'AFO, Carol Jolin, recommande aussi que le Québec reconnaisse formellement la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) comme groupe porte-parole des communautés francophones à l'extérieur du Québec, et l'AFO comme groupe porte-parole des Franco-

Ontariens.

Dans son mémoire, l'AFO affirme avoir effectué un sondage auprès de 1123 personnes au Québec et en Ontario, ayant permis de découvrir un consensus très fort dans l'importance de sensibiliser davantage les Québécois à la culture franco-ontarienne.

La mobilité des francophones

L'AFO aimerait aussi créer ces liens avec des ministères québécois, comme celui de l'Enseignement supérieur ou du Travail et de l'Immigration, « qui verraient la mobilité et le renforcement des francophonies des provinces comme étant un atout ». L'Assemblée souhaiterait également la création d'une table

de concertation avec le gouvernement du Québec pour entretenir des relations avec les Franco-Ontariens vivant à l'extérieur de l'Ontario, dont plusieurs demeurent aujourd'hui au Québec, selon les plus récents sondages. Il faudrait par ailleurs « que les états généraux sur le postsecondaire en français étudient la question de la mobilité étudiante et proposent des recommandations sur les façons de s'en servir pour rehausser l'accès à une éducation postsecondaire de qualité en français, et ce, dans le respect de l'épanouissement de la francophonie partout au pays », indique l'AFO.

Hearst Connect à St-Pie-X



(Jean-Philippe Giroux) La Corporation Hearst Connect entreprend des travaux de construction souterrains dans le secteur St-Pie-X dans le but d'installer une fibre optique. Des travaux seront effectués dans différentes sections du quartier pendant les prochains mois et les problèmes de circulation devraient être minimes. L'équipe de construction installera la fibre optique en commençant par le sud du quartier, allant vers le nord. Le travail sous les rues Brisson, Berville, Quirion, Charbonneau, Lambert, Chalykoff, Doucet et Patterson sera achevé vers la fin de l'été 2021.

Frontières ouvertes



(Jean-Philippe Giroux) Les Ontariens peuvent circuler entre les provinces du Québec, du Manitoba et de l'Ontario sans exception en date du 16 juin à 0 h 01. Le gouvernement Ford a fermé les frontières le 19 avril, au début de la troisième vague de la COVID-19. Au cours de cette période, des points de contrôle étaient mis en place à la frontière et des corps de police interpelaient les passants de manière aléatoire.



FORMER DES FUTURS PROFESSIONNELS DE LA SANTÉ À L'ÉCHELLE LOCALE

L'Association des infirmières et infirmiers du Canada anticipe que le pays fera face à une pénurie de plus de 60 000 infirmiers et infirmières d'ici quelques années.

Comme les autres régions du pays, le Nord de l'Ontario n'est pas à l'abri de telles pénuries de personnel qualifié et bilingue. L'une des façons de combler les lacunes actuelles et futures sera de former une relève localement.

C'est de là qu'est né un partenariat entre l'Université de Hearst, le Collège La Cité à Ottawa et trois hôpitaux de la région, soit l'Hôpital Notre-Dame de Hearst, l'Hôpital Sensenbrenner de Kapuskasing et l'Hôpital de Smooth Rock Falls.

En vertu de ce partenariat, La Cité offrira son programme de Soins infirmiers auxiliaires dans ces trois communautés dès la rentrée de septembre 2021.

Combinant la théorie et la pratique, la formation sera en partie offerte directement en milieu hospitalier, permettant ainsi aux étudiants inscrits à ce programme de deux ans d'acquérir une expérience inestimable et de tisser des liens avec ce qui pourrait s'avérer être leur futur employeur.

« Ce programme permettra aux étudiantes et aux étudiants d'être formés en milieu professionnel au sein même de leur communauté et de contribuer à l'augmentation du nombre de professionnels de la santé dans le nord-est de la province », résumait Lise Bourgeois, présidente-directrice générale de La Cité, au moment de l'annonce récente de cette nouvelle initiative.

« L'Université de Hearst est fière de pouvoir épauler La Cité dans la formation de professionnels de la santé hautement recherchés et ainsi répondre favorablement aux centres hospitaliers qui l'ont interpellée », renchérissait Luc Bussières, recteur de l'Université de Hearst, en référence aux besoins exprimés par les hôpitaux de la région.

Un modèle qui a fait ses preuves

Connu sous le nom de Mobilicit   et développé par La Cité, le mode de prestation des cours qui sera privilégié pour la formation en Soins infirmiers auxiliaires dans le Nord offre le meilleur des deux mondes aux étudiants.

Essentiellement, selon ce modèle hybride, les étudiants bénéficient d'une plus grande

flexibilité grâce à des cours théoriques offerts à distance et à une formation pratique dispensée en milieu de travail, aux côtés de professionnels du domaine.

Le modèle est éprouvé puisque La Cité l'a déjà implanté à Toronto il y a quelques années, et il continue de s'avérer pertinent et efficace encore aujourd'hui.

Mobilicit   connait notamment du succès dans les domaines de l'administration des affaires, de l'éducation en services à l'enfance et du journalisme. Dans le cas de ce dernier exemple, les étudiants de La Cité sont notamment appelés à travailler en étroite collaboration avec les professionnels de CBC/Radio-Canada    Toronto dans le cadre de leur formation pratique.

Et comme le secteur des soins de santé fait en sorte que les gens qui y   œuvrent doivent travailler directement auprès des patients en leur prodiguant des soins, ce mode de prestation qui mise sur le volet pratique s'y prête particulièrement bien. Mieux encore, il contribue à combler un besoin essentiel.

Plus d'infos sur ce programme sont disponibles au

POUR PLUS D'INFORMATION SUR CE PROGRAMME, VEUILLEZ VISITER LE
WWW.COLLEGELACITE.CA/PROGRAMMES/51776.HTM
OU ENVOYER UN COURRIEL AU
INFO@COLLEGELACITE.CA.



Comment retrouverons-nous nos vieux de l'autre côté de la pandémie ?

La pandémie nous aura-t-elle changés à jamais ? Seul le temps pourra le confirmer. Il existe néanmoins des évidences que notre vie diffère sensiblement de ce que nous avons connu. Des nouvelles sources de stress sont apparues, nos repères sont altérés, une peur sournoise s'est installée, les habitudes de vie chamboulées ; il faut tout repenser en mode covid.

De toutes les personnes ayant souffert de cette pandémie, le groupe le plus gravement touché est certes les 65 ans et plus. Elles ont été rapidement confinées à leur espace, isolées socialement et privées des activités qu'elles pratiquaient auparavant. Comment les retrouverons-nous au sortir de cette crise sanitaire ?

Depuis le début de la pandémie, les personnes de 70 ans et plus sont devenues une catégorie à risque. Pourtant, plusieurs d'entre elles étaient encore très actives et utiles avant que ne soit décrété l'ordre de « restez chez vous ! » Évidemment qu'il faut protéger les personnes âgées vulnérables, mais il ne faut pas infantiliser celles qui sont en bonne santé. Peut-être aurait-il été plus sage de protéger ceux et celles selon leur condition de santé plutôt que selon le nombre d'années à leur actif. La société est-elle en train d'instaurer

subtilement une discrimination fondée sur l'âge ?

Selon la professeure Lagacé, « le discours autour de l'âge a été très "problématique" durant cette crise. Il soulève des questions sur la valeur que l'on accorde à la vie de nos aînés et sur la solidarité intergénérationnelle, qui semble beaucoup moins présente lorsque les aînés sont en première ligne. »

La COVID-19 a des effets inquiétants sur la santé physique et mentale des aînés. Certains refusent des soins de santé, de peur d'être exposés à des cas de covid, d'autres s'appauvrissent. L'isolement dans un appartement ou dans une chambre, l'absence de contact humain et d'activités sociales sont des facteurs de risque pouvant accélérer un déclin cognitif et physique. Ils se sédentarisent, se déconditionnent, provoquant ainsi une perte d'autonomie flagrante.

Et que dire des personnes âgées que nous ne retrouverons tout simplement pas au détour de la crise, notamment celles qui seront parties dans un silence de mort, sans pouvoir dire au revoir aux personnes chères, et d'autres qui seront parties parfois dans l'indignité ? La crise sanitaire a révélé des négligences et de la maltraitance dans certaines institutions ainsi que dans certains

Suzanne visite nos écoles!

Notre chroniqueuse bénévole, Suzanne Dallaire Côté, nous parle du milieu de l'enseignement. Enseignante et directrice à la retraite, elle rencontre des jeunes et le corps professoral pour nous, puisqu'elle demeure une passionnée de l'éducation!

Merci Suzanne de faire partie de la gang!



établissements de soins de santé, ces derniers étant peu préparés à une telle crise.

Après une année et demie de pandémie, les aînés éprouvent beaucoup de détresse, ils sont fragilisés par l'isolement tandis que leur famille s'inquiète à distance.

Voici le témoignage troublant, mais véridique d'une bonne amie qui a assisté bien impuissante au vieillissement prématuré de sa maman de 97 ans.

« J'ai effectivement perdu 15 mois de ma maman, mais plus encore puisqu'elle est toujours confinée à la résidence et que seulement une proche aidante peut la visiter à l'intérieur. Sa dernière sortie fut un souper au restaurant pour sa fête en 2020. Maman était alerte et intéressée ! Le manque de socialisation et le peu d'activités de cette dernière année entraînent une diminution de ses capacités mentales. De plus, ses capacités physiques sont aussi affectées parce qu'elle a souffert de la COVID-19 et la situation au foyer a forcé les résidents à être confinés dans leur chambre, donc plus de marches dans les couloirs. Nous trouvons que sa communication orale est limitée parce qu'elle a perdu le fil des nouvelles, de ce qui se passe autour et ce n'est qu'au téléphone que nous pouvons lui parler.

Après quelques minutes, elle se contente d'écouter.

Il me semble qu'elle n'aurait pas perdu sa lucidité si rapidement si on avait continué notre routine de sortir avec elle, de magasiner pour des vêtements, de jouer aux cartes comme elle aimait tant et de l'encourager à se maintenir. Elle qui était si fière, elle semble avoir perdu son intérêt pour la coquetterie.

Aujourd'hui, elle était déprimée, elle ne sait pas pourquoi. Elle a besoin de changer d'air, d'être entourée par nous et nos petits. Elle s'en informait toujours, s'intéressait à leurs activités et s'amusait à jouer aux cartes avec eux.

Oui, c'est triste et il nous semble très important à ce temps-ci de la faire revivre, au lieu de la regarder vivoter à travers une fenêtre. Je crains que ce soit trop tard pour la récupérer. »

Cette crise sanitaire aura permis une prise de conscience de la condition des personnes âgées dans la société, un constat plutôt sombre. Elle aura fait la lumière sur leurs besoins et surement favorisé une réflexion à savoir comment l'inclusion des aînés pourrait contribuer à améliorer le monde dans lequel nous vivons, car de fait, ils sont des trésors de sagesse et de connaissances !

Les chiots et nous : une question de génétique

Agence Science-Presse

Si les chiens socialisent aussi bien avec les êtres humains, c'est qu'il y a quelque chose d'inné. Au moins 40 % des capacités qu'ont les chiots de suivre nos indications verbales ou non verbales seraient inscrites dans leurs gènes. Les spécialistes en cognition savent depuis longtemps que les chiens ont quelque chose d'unique dans le monde animal : ils peuvent comprendre une partie de notre langage corporel. Ils savent par exemple qu'un doigt pointé dans une direction signifie qu'il faut regarder dans cette direction ; et ils observent attentivement notre visage quand on leur parle. S'agit-il d'un apprentissage dès leur plus jeune âge ou

bien les chiots possèdent-ils cette capacité dès leur naissance ?

Selon une équipe de chercheurs américains, ce serait donc en partie génétique. Leur étude, parue le 3 juin dans la revue *Current Biology*, a consisté à interagir avec 375 Golden Retriever et Labrador âgés de 8 semaines. Ces interactions les amènent à conclure que de telles capacités émergent en effet trop vite chez un trop grand nombre de ces chiots pour être simplement le résultat d'un apprentissage, l'attrait d'une récompense, par exemple. Le chien naitrait bel et bien avec, en partie du moins, cette capacité à suivre la direction indiquée par un doigt.

Par contre, à huit semaines, le chiot n'a pas encore appris à « demander de l'aide » : les chiots qui étaient placés devant la tâche difficile d'ouvrir une boîte où se trouvait de la nourriture

pouvaient regarder l'humain, mais seulement pendant une seconde, non pas à la manière insistante d'un chien plus vieux qui cherche à attirer l'attention de son humain préféré...





Papa

LE ROI DU JOUR

FÊTE DES PÈRES

20 juin 2021



Un délicieux repas pour célébrer Papa!

Cette année, faites plaisir à Papa en lui offrant un succulent repas pour la fête des Pères. Décidez de l'option qui vous convient et qui lui plaira pour un moment agréable et savoureux!

• **Cinq services** : offrez toute une expérience gastronomique en commençant par des bouchées, puis par une entrée (tartare, tataki de thon, feuilletés ou salade). Poursuivez avec le plat principal de votre choix, puis pensez à une assiette de savoureux fromages avant de conclure le tout avec le dessert préféré de Papa.

• **Barbecue** : profitez d'une belle journée ensoleillée pour cuisiner à l'extérieur sur le barbecue. Mise sur un mets qui correspond à vos talents

culinaires, qu'il s'agisse de simples burgers, d'un surf and turf, de côtes levées parfaitement assaisonnées ou de brochettes bien garnies.

• **Traiteur** : optez pour un congé de cuisine pour tous avec un repas préparé par un service de traiteur local. Cette option est également excellente si vous ne pouvez voir votre père le jour même : faites livrer chez lui les plats que vous avez sélectionnés!

• **Restaurant** : certains restaurants créent des menus spéciaux lors des jours de fête. Pourquoi ne pas profiter de l'un d'eux? Si vous préférez cuisiner, quelques restaurants proposent aussi des boîtes-repas de vos plats favoris — il ne vous reste qu'à suivre la recette!

Pour combler l'estomac de Papa, les choix ne manquent pas!



Une journée pour vous rappeler
combien vous êtes appréciés!
Bonne fête des Pères!

Auto Plus
Hearst Auto Parts

900, rue Front • 705 362-7744

4 idées de cadeaux personnalisés pour la fête des Pères

C'est bientôt la fête des Pères et vous voulez combler le vôtre avec un présent original qui fera son bonheur? Pour dénicher un cadeau aussi unique que lui, inspirez-vous de ces idées!

1. Un vêtement avec un imprimé :

votre père a une passion particulière? Pensez à la reproduire sur un t-shirt, sur un tablier ou encore sur une casquette. Vous pouvez également opter pour l'impression d'une photographie de famille ou d'un événement mémorable.

2. Un coffret sur mesure :

certaines entreprises vous proposent de décider vous-même du contenu du coffret à donner. Il peut s'agir de sirops à cocktails, de produits gourmets, d'un ensemble pour faire son propre gin, d'épices, de cosmétiques pour la barbe ou encore de savons.

3. Un objet gravé :

porteclé, boutons de manchettes, flasque, thermos à café et gourde métallique sont autant d'éléments qui



peuvent accueillir une gravure personnalisée pleine d'amour — ou d'humour! Vérifiez auprès du vendeur s'il offre ce service pour le produit acheté ou rendez-vous dans une bijouterie qui réalise de telles reproductions.

4. Un cadre photo :

c'est le temps de trier toutes ces photos qui dorment sur un disque dur pour remplir un ensemble de cadres photos à suspendre au mur, un cube décoratif ou un cadre numérique. Choisissez des clichés des personnes qui lui sont chères et de beaux souvenirs de voyage, par exemple.

En recevant un cadeau qui lui ressemble, votre père sera certainement touché de votre attention!

RELAXEZ AVEC PAPA CE DIMANCHE!

**BONNE FÊTE
DES PÈRES**



Papa LE ROI DU JOUR

Une journée spéciale pour un papa extraordinaire

Pour célébrer en grand la fête des Pères, vous aimeriez offrir une journée inoubliable à votre papa? Inutile d'en faire des tonnes, il suffit de partager avec lui l'une de ses passions — ainsi vous réunirez deux des choses qui le rendent le plus heureux : vous et son passe-temps favori! Besoin d'inspiration?

Voici quelques suggestions...

Si votre père est un grand sportif, une partie de golf (ou de minigolf, si vous n'avez pas hérité des talents de golfeur de papa!), une balade à vélo, une excursion en kayak ou un duel de tennis pourrait bien le combler. Vous pouvez aussi lui offrir des billets pour un événement sportif — où vous irez ensemble, évidemment. Il raffole des activités de plein air? Si votre budget vous le permet, pourquoi ne pas planifier une fin de semaine de camping

ou un voyage de pêche?

Si votre papa adoré aime les émotions fortes, vous pouvez lui faire découvrir la désescalade (décalade), aller sauter en parachute ou vous offrir une séance de karting familial... plaisir garanti! Il préfère les sorties culturelles? Les possibilités ne manquent pas : musée, galerie d'art, théâtre, soirée d'humour, cinéma — vous le laisserez choisir le film! —, etc. selon ses préférences. Votre papa

est bricoleur? Il sera aux anges si vous lui offrez de l'accompagner pour une tournée des centres de rénovation. Pour sa part, le papa gourmand ou gourmet appréciera une dégustation de bières, un repas dans un bon restaurant, un barbecue en famille ou un cours de cuisine à deux. Alors, quel genre de journée passerez-vous avec votre père?



Bonne Fête
à
tous les papas



*Pour vous cher papa, des souhaits
de bonheur pour remplir votre vie
d'agréables moments !*



Être père de famille n'est pas
une mince tâche,
mais elle comporte quand même
de nombreux avantages!

Heureuse fête des Pères!

Expert Garage Ltd.

420, route 11 Est • 705 362-4301



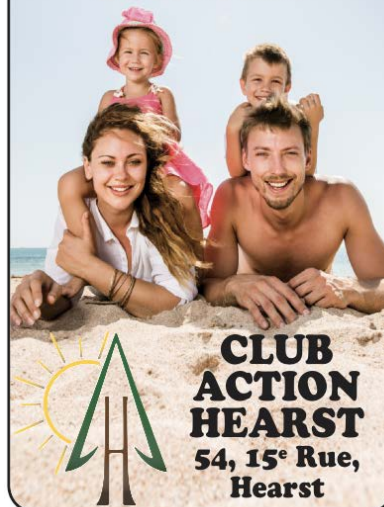
Bonne fête des Pères!



212, route 11 Est, Hearst • 705 362-5755



Que cette journée
soit la plus belle...
beaucoup
d'amour à la fête
des Pères !



**CLUB
ACTION
HEARST**
54, 15^e Rue,
Hearst

**Heureuse fête
des Pères !**



**PIZZA
PLACE**

BAR AND GRILL

1413, rue Front, Hearst
705 362-7005

PRODUITS DE SANTÉ NATURELS : DES PRÉTENTIONS EXAGÉRÉES ?



VRAI

Par Catherine Crépeau - Agence Science-Press



« Réduit les symptômes du rhume. » « Améliore la fonction hépatique. » « Source d'acide aminé essentiel. »
« Maintient la vision. » Peut-on se fier aux allégations thérapeutiques des produits de santé naturels ?
Le Détecteur de rumeurs fait le point.

Les produits de santé naturels (PSN) regroupent les vitamines, les minéraux et les probiotiques, les médicaments homéopathiques, les produits de médecine « traditionnelle » (chinois et ayurvédiques, qui sont fondés sur des théories), les remèdes à base de plantes médicinales ainsi que d'autres produits comme les acides aminés. Pour être vendus au Canada, ils doivent être homologués par Santé Canada, qui en vérifie l'innocuité et l'efficacité, et obtenir un numéro de produit naturel (NPN) (voir notre article sur le processus d'approbation)

Ce que dit la loi

En apparence, les règles de Santé Canada sur les allégations thérapeutiques que peuvent se permettre les produits de santé naturels sont très claires. Ainsi, au Canada, le Règlement sur les produits de santé naturels interdit aux fabricants d'alléguer qu'un produit guérit ou soigne une maladie, puisqu'ils n'ont pas été homologués comme médicament. Mais la lecture de ces règles montre que les fabricants peuvent afficher en toute légalité des prétentions comme « contribue au maintien d'une santé optimale » ou « favorise la fonction hépatique et rénale ».

Il leur suffit de se cantonner à des affirmations générales ou de reformuler leurs allégations pour se conformer aux exigences du Ministère. Ainsi, un PSN qui dit « traiter le diabète », alors que Santé Canada sait que cela n'est pas prouvé scientifiquement, se verra refuser son NPN. Le fabricant pourrait toutefois l'obtenir en affichant plutôt « contribue au métabolisme des glucides ».

Les allégations autorisées peuvent être classées comme suit :

- celles qui aident à diagnostiquer, à traiter ou à prévenir un problème de santé ou un symptôme;
- celles qui mentionnent la réduction des risques d'un problème de santé ou d'un symptôme;
- celles qui portent sur une fonction d'ordre plus général liée à la santé; l'allégation se limite principalement à décrire l'effet du PSN et le présente comme ayant un effet thérapeutique (par exemple : le maintien de la santé ou le soulagement de symptômes peu dérangeants comme l'écoulement nasal).

Ces prétentions doivent être appuyées par des preuves, qui sont « proportionnelles au niveau de risque que présente le PSN », selon le langage employé par Santé Canada. Un produit auquel sont associés un risque intrinsèque plus élevé, un effet thérapeutique plus fort et des allégations de plus haut niveau (comme un appui à la santé cardiovasculaire ou aux fonctions cognitives) doit répondre à des critères plus élevés. Le fabricant doit alors fournir des preuves qui présentent un niveau de certitude plus fort.

C'est ainsi que s'il ne s'agit que d'utiliser les termes « ce produit est une source de », « fournit » ou « contient », les fabricants n'ont qu'à démontrer la présence du constituant ou de l'ingrédient en question

dans leur produit et, le cas échéant, sa concentration. Cependant, pour afficher des allégations relatives au maintien ou à l'amélioration de la santé, comme « Appuie le système immunitaire » ou « Aide la digestion », les fabricants doivent notamment fournir à Santé Canada les résultats d'essais cliniques ou d'études épidémiologiques et d'observation qui vont dans ce sens.

Le système n'est cependant pas sans faille. En 2012, une enquête de l'émission Marketplace diffusée à la télé anglaise de Radio-Canada a révélé que le Cold-FX, qui prétendait procurer un « soulagement des symptômes du rhume et de la grippe » n'avait en réalité aucun effet s'il était pris après l'apparition des premiers symptômes. Et cette information, ont appris les journalistes, provenait d'une étude menée par le fabricant, mais qui n'avait pas été transmise à Santé Canada. Depuis, le fabricant indique que le Cold-FX « aide à réduire la fréquence et la durée des symptômes du rhume et de la grippe en stimulant le système immunitaire ».

Ces allégations qui reposent sur la présence d'un constituant ou d'un ingrédient soulèvent aussi des questions, quand on sait que les PSN ne contiennent pas toujours ce qui est indiqué sur l'étiquette. Des études ont montré qu'ils peuvent contenir des substituts de plantes qui ne sont pas mentionnés sur l'emballage, comme des farines de riz, de blé ou de fèves de soya. Certains ne contiennent même aucune trace d'ADN végétal ou de l'ingrédient principal.

Manque de surveillance

Le bureau du Vérificateur général du Canada déplore par ailleurs le manque de surveillance de Santé Canada sur les PSN qui sont mis en marché. Dans un rapport publié en avril 2021, il constate que les publicités de 88 % des 75 produits homologués examinés présentaient des renseignements trompeurs. Soulager la fatigue, accroître l'endurance, brûler les graisses : les dépliants et les publicités en ligne avancent nombre d'affirmations non vérifiées. De plus, 56 % des produits avaient été mis sur le marché avec une étiquette présentant de tels renseignements trompeurs. Parmi les problèmes identifiés : des allégations santé non autorisées parce qu'elles n'avaient pas été prouvées ou des énoncés erronés sur l'utilisation du produit.



VERDICT

Bien que les PSN puissent prétendre diminuer des symptômes d'une maladie ou aider à maintenir la santé d'une personne, leurs allégations ne reposent pas toujours sur des preuves scientifiques solides. Mais le plus souvent, les allégations sont vagues et sans grandes conséquences.

C'est l'heure de la PAUSE!

E	D	O	M	A	I	N	E	F	N	O	I	T	A	L	L	E	P	P	A
S	N	I	N	N	A	T	C	E	E	P	E	T	I	L	L	A	N	T	E
A	A	G	T	R	E	C	E	C	N	R	U	A	E	T	A	H	C	B	G
L	E	U	O	N	O	N	O	N	U	O	M	L	I	E	G	E	T	O	A
C	Y	C	V	G	A	U	G	R	E	V	R	E	S	E	R	E	A	R	L
O	A	O	B	I	R	I	G	I	S	H	E	A	N	E	E	S	C	D	B
O	N	U	O	T	G	U	H	E	V	E	C	E	M	T	C	N	S	E	M
L	N	P	U	O	C	N	O	C	P	E	V	I	I	A	A	E	U	A	E
E	O	E	C	N	H	A	O	B	C	I	S	D	B	R	E	T	M	U	S
U	D	E	H	I	A	N	O	N	N	E	I	E	F	O	Q	N	I	X	S
Q	R	B	O	P	I	U	E	I	L	C	R	C	R	N	U	I	E	O	A
I	A	O	N	S	T	G	F	L	A	N	M	N	U	D	I	B	U	S	N
R	H	R	I	E	N	I	S	E	E	R	A	I	E	L	O	G	O	G	
R	C	A	I	I	C	M	U	T	R	O	L	L	T	V	I	U	O	M	N
A	R	L	R	A	M	L	C	L	S	I	O	B	E	A	B	Q	L	M	I
B	L	T	T	U	F	H	O	E	G	R	A	S	O	C	R	U	O	E	L
E	S	I	N	I	A	T	R	U	E	L	U	O	C	N	E	E	N	L	S
A	O	G	T	R	G	C	H	A	M	P	A	G	N	E	G	T	E	I	E
N	A	E	N	A	L	L	E	C	I	L	O	P	L	A	V	I	O	E	I
M	S	U	M	O	U	S	S	E	U	X	H	A	R	Y	S	E	V	R	R

Thème : Le vin / 6 lettres

A	Bourgogne	Cuvée	Merlot	S
Acidité	Bouteille	D	Millésime	Sauvignon
Alcool	C	Domaine	Mousseux	Sommelier
Amarone	Cabernet	E	Muscat	Sulfites
Appellation	Cave	Équilibre	O	Syrah
Assemblage	Chai	F	Œnologue	T
Astringence	Champagne	Fermentation	P	Tannin
B	Chardonnay	Fruité	Pétilant	V
Barrique	Charnu	G	Pinot	Valpolicella
Blanc	Château	Gras	R	Vigne
Bois	Chêne	I	Raisin	Vignoble
Bordeaux	Chianti	Intense	Réserve	Vinification
Bouchon	Corsé	L	Riesling	
Bouquet	Couleur	Liège	Robe	
	Coupe	M	Rond	
		Magnum	Rosé	
			Rouge	

Réponse du mot caché : CÉPAGE

LA SOLUTION MAGIQUE POUR DES BBQ RÉUSSIS



MAINTENANT OUVERT LE DIMANCHE

Pour repas à emporter ou autres informations : 705 362-4517

Bonne journée!

5 astuces pour maîtriser le barbecue comme un pro!



Pour vous, la saison estivale rime avec de succulents repas cuits sur le barbecue? Vous souhaitez maîtriser l'art de la cuisson sur le grill pour épater, et régaler, vos proches? Voici cinq astuces pour faire de vous un vrai

1. Utilisez le bon barbecue : les modèles à cuisson au charbon de bois ajoutent aux mets un délicieux goût de fumée, mais nécessitent un plus long temps de cuisson. Les appareils au propane permettent, quant à eux, des résultats plus rapides, parfaits pour les soirs de semaine!

2. Vérifiez votre quantité de propane : si vous cuisinez au gaz, assurez-vous d'en avoir suffisamment. Pour connaître le niveau de propane, versez de l'eau chaude sur la bonbonne. Là où la paroi est froide au toucher, il y a présence de gaz.

3. Déterminez la cuisson selon les coupes : pour une viande semi-saignante, faites cuire une coupe tendre 5 minutes de chaque côté sur une grille bien chaude, puis laissez-la reposer quelques minutes. Pour un même résultat avec une pièce moins tendre, ajustez le temps de cuisson à 4 minutes de chaque côté et laissez reposer 10 minutes avant de trancher.

4. Transformez votre barbecue en fumoir : faites tremper du bois de fumage dans l'eau 30 minutes avant de l'égoutter et de l'emballer dans un papier d'aluminium percé de quelques trous. Placez cette papillote sous la grille et sur la source de chaleur, et le tour est joué!

5. Rehaussez les saveurs : assaisonnez votre viande avant de la faire cuire. Si vous l'avez fait mariner, conservez le reste du mélange pour humidifier la viande durant la cuisson pour la rendre encore plus savoureuse.

Enfourner environ 40 minutes, ou jusqu'à ce que les crèmes brûlées soient fermes, mais encore « tremblantes » au centre.



Retour du SUDOKU!

JEU N° 723

	4				1	7		
	8		7				6	4
							9	8
						6		
2		5			7			
		6		2	3			
8	2							
				6			4	
		1	5		2			

NIVEAU : DIFFICILE

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : vous ne devez jamais répéter les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.

RÉPONSE DU JEU N° 723

6	7	8	2	4	5	1	9	3
2	7	8	8	9	1	7	5	6
9	1	5	6	7	3	4	2	8
7	5	6	3	2	8	9	1	4
3	8	4	7	1	9	5	6	2
1	2	9	4	5	6	8	3	7
8	6	1	9	3	4	2	7	5
4	9	2	5	6	7	3	8	1
5	3	7	1	8	2	6	4	9

LEJOURNALLENORD.COM

réseau  presse
médias professionnels de l'info locale

FIER MEMBRE

EMPLOI
GRAPHISTE

Tu fais preuve de créativité, tu as de la facilité à utiliser un ordinateur et tu es capable de travailler sous pression?

Le poste de graphiste au journal Le Nord est pour toi!

Si tu possèdes ces qualités et que tu cherches un nouveau défi, c'est avec plaisir que nous te fournirons la formation pour que tu puisses accomplir ce travail facilement.

Joins-toi à notre équipe de personnes passionnées et dévouées

Il s'agit d'un poste permanent à temps plein.

Informe-toi auprès de
Steve Mc Innis au 705 372-1011
ou envoie ton CV par courriel
smcinnis@hearstmedias.ca

Hearst Central Garage
Company Limited

923, rue Front – Hearst
Tél. : 705 362-4224 • Téléc. : 705 362-5124
admhc@ntl.sympatico.ca

OFFRE D'EMPLOI

NOUS RECHERCHONS IMMÉDIATEMENT UN
GÉRANT DE SERVICE /SERVICE WRITER

Compétences

- Bonne communication orale et écrite
- Avoir un bon sens de l'observation pour analyser
- Posséder le sens des responsabilités
- Être attentif à son travail
- Expérience en mécanique est un atout
- Avoir une belle personnalité, de l'entregent et avoir le désir d'offrir un travail de qualité à notre clientèle et au personnel.

Salaire plus que compétitif avec avantages sociaux

Les intéressés doivent faire parvenir leur C.V.
à l'attention d'Éric Plourde, à l'adresse ci-dessus.



Naissance

Alek Rancourt est né le 3 juin 2021 à l'Hôpital Notre-Dame de Hearst, pesant 5 livres et 14 onces. Il est le fils de Mélanie Collin et Patrick Rancourt. Petit frère de Olivia et Hugo

BINGO!

Ce samedi à 11 h

SPÉCIAL
FÊTE DES
PÈRES

3000 \$

CINN911.com

CINN911.com

OFFRE D'EMPLOI

NOUS RECHERCHONS IMMÉDIATEMENT UN
**MÉCANICIEN CLASSE A OU APPRENTI
MÉCANICIEN POUR CAMIONS LOURDS
ET AUTOCARS**

Qualifications :

- Avoir le sens des responsabilités
- Avoir un bon sens d'observation pour analyser, être minutieux et fier de son travail, faire preuve de débrouillardise
- Avoir le désir d'offrir un travail de qualité supérieure à notre clientèle et bien travailler en équipe

Salaire : plus que compétitif avec avantages sociaux

Les intéressés doivent faire parvenir leur C.V.
à l'attention d'Éric Plourde à l'adresse ci-dessous :

Hearst Central Garage
Company Limited



923, rue Front – Hearst
705 362-4224
Téléc. : 705 362-5124
admhc@ntl.sympatico.ca

NÉCROLOGIE



Micheline Fauchon (née Robichaud)

de Wendover, originaire de Hearst, Ontario, est décédée le mercredi 9 juin 2021, à l'âge de 75 ans. Elle était l'épouse de feu Roger Fauchon, la fille de feu Michel Robichaud et de feu Marie-Alvine Chouinard. Elle laisse dans le deuil ses deux fils : Serge (Michelle Fahey) et Steve (Karine Malenfant) ; ainsi que ses petits-enfants : Alex et Joel. Elle laisse également ses frères et sœurs : Jean-Guy (Claudette), Daniel (Carole), Gaétane (Camille Fournier), Laura (Normand Venne), Lucille (André Comtois) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et ami(e)s.

Elle fut précédée par ses frères et sœurs : Jean-Claude (feu Suzanne) (Yolande), Paul-Émile (feu Anita), Monique (feu Roland Dionne), Jacqueline (feu Jean-Paul Gagnon).

Micheline était une femme généreuse, honnête, extrêmement travaillante, prête à tout faire pour n'importe qui, n'importe quand, tout en demeurant humble et simple. Toujours souriante, elle était une mère et grand-mère avec un cœur en or. Elle laisse à chacun de nous des souvenirs précieux que nous garderons toujours gravés dans notre mémoire.

La famille désire remercier le personnel dévoué du Centre de cancérologie de l'Hôpital d'Ottawa et des Soins de Santé Bayshore pour les soins à domicile.

Des dons à la société canadienne du cancer (cancer.ca ou Tél. : 1-888-939-3333) peuvent être faits.

En raison de la pandémie et des restrictions, une cérémonie privée aura lieu à la chapelle de la Maison funéraire Brunet le samedi 24 juillet 2021 à 10 h.

Nous offrirons la possibilité de visionner la cérémonie en direct le samedi 24 juillet 2021 à compter de 9 h 55 : (Lien disponible sur la page web du salon funéraire : maisonfunerairebrunet.ca)

NÉCROLOGIE



Réal Laurin

Nous avons le regret d'annoncer le décès de M. Réal Laurin le jeudi 10 juin, 2021 à l'âge de 71 ans à Hearst. Il laisse dans le deuil ses deux fils : Danny (Kerri) de Medicine Hat, AB et Dave (Linda Depape) de Kapuskasing; sa partenaire de vie: Denise de Hearst; ainsi que ses quatre petits-enfants: Kierra, Emily, Jodie et Tyler. Il laisse aussi dans le deuil ses trois frères et ses trois sœurs: Hélène (Aimé Nolet) de Hearst, Georgette (Guy Miron) de Hearst, Roland (Doris) de Kapuskasing, Aurèle (Chantal), Marc et Lisette (Michel), tous de Hearst.

Il fut précédé dans la mort par son épouse: Jacqueline (née Babineau) en 2006 ainsi que ses parents: Alfred et Marie (née Dillon).

Réal aimait bien la chasse, la pêche et le camping dans son temps libre et sans oublier aller au café. Il était un bon vivant qui était toujours joyeux, et avait beaucoup de jasette. On se souvient de Réal comme d'un vrai homme en or.

La famille apprécierait les dons envers la Fondation de l'Hôpital Notre-Dame de Hearst.

**Soyez le premier à savoir...
grâce à notre journal
virtuel.**



OFFRE D'EMPLOI

Soins à domicile et en milieu communautaire Infirmière gestionnaire de cas Poste permanent à temps plein

APERÇU : Si vous êtes à la recherche d'une opportunité passionnante et engageante, le Jane Mattinas Health Centre (JMHC) est à la recherche de candidats pour pourvoir le poste d'infirmière gestionnaire de cas des soins à domicile et en milieu communautaire (HCC). Sous la supervision de l'administrateur de la santé, vous améliorerez la qualité de la gestion et de la satisfaction des clients et serez responsable de l'ensemble du cycle de soins aux clients. Les tâches de l'infirmière gestionnaire de cas comprennent l'évaluation, la planification, la mise en œuvre, le suivi et l'évaluation des mesures nécessaires pour répondre aux besoins de santé du client. Le centre de santé Jane Mattinas basera son recrutement de personnel pour toutes ses opérations sur les qualifications, les compétences et les capacités de la personne, y compris la compétence culturelle et la volonté de devenir culturellement compétente.

QUALIFICATIONS RECHERCHÉES

- Doit être une infirmière autorisée ou une infirmière auxiliaire autorisée en règle avec l'Ordre des infirmières de l'Ontario
- Minimum de deux ans d'expérience clinique en soins infirmiers
- Expérience en gestion de cas en soins infirmiers est un atout
- Excellente approche interpersonnelle avec les clients en milieu clinique
- Excellentes compétences en informatique et capacité à utiliser du matériel de bureau
- Doit avoir de bonnes compétences organisationnelles
- Capacité de communiquer en ojibwé, cree ou oji-cree est un atout
- RCR et premiers soins actuels ou volonté de suivre le cours
- Permis de conduire valide

RESPONSABILITÉS

- Effectuer des évaluations et des réévaluations de clients tout en planifiant les soins avec celui-ci et sa famille pour répondre à ses besoins de santé dans les limites budgétaires des programmes HCC
- Travailler en partenariat avec l'infirmière et le coordonnateur du programme HCC
- Fournir des soins infirmiers actifs aux clients du HCC à leur domicile, dans la communauté ou au Centre de santé Jane Mattinas (JMHC)
- Représenter et soutenir les clients HCC au besoin lors de la conférence de cas avec le cercle de soins
- Travailler en partenariat avec l'infirmière en santé communautaire au besoin
- En collaboration avec le coordonnateur HCCP, élaborer des mesures d'assurance de la qualité et surveiller la qualité des services HCCP et la satisfaction des clients

Veuillez contacter l'administration du centre de santé Jane Mattinas pour obtenir une version complète de cette description de poste.

**Doit consentir à passer un test de dépistage de drogues et d'alcool
ainsi qu'une vérification des antécédents criminels**

Veuillez soumettre votre curriculum vitae, lettre de motivation et trois références soit par courrier, télécopieur, en personne au bureau de la bande ou par courriel à :

Samantha John George
Employment Coordinator
Constance Lake First Nation
P.O.Box 4000
Constance Lake, Ontario PoL 1B0
Fax : 705 463-2222
Courriel : samantha.john-george@clfn.on.ca

DATE LIMITE POUR LES CANDIDATURES : Lundi 28 juin 2021

Cette date peut être prolongée jusqu'au moment de l'embauche d'un candidat
Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées.
Nous vous remercions à l'avance de votre intérêt.

JOB POSTING

Home and Community Care Case Manager Nurse Permanent Full Time Position

OVERVIEW: If you are looking for a exciting and engaging opportunity, the Jane Mattinas Health Centre (JMHC) is seeking candidates to fill the position of Home and Community Care (HCC) Case Manager Nurse and become part of our team. Under the supervision of the Health Administrator, you will enhance the quality of client management and satisfaction and will be accountable for the full client care cycle. Case Manager Nurse duties include assessing, planning, implementing, monitoring, and evaluating actions required to meet the client's health needs. Jane Mattinas Health Centre will base its recruitment of staff for all its operations on the person's qualifications, skills and abilities including cultural competency and willingness to become culturally competent.

QUALIFICATIONS:

- Must be a Registered Nurse or Registered Practical Nurse in good standing with the College of Nurses
- Minimum of two years' clinical experience in nursing
- Experience in Nursing Case Management an asset
- Excellent interpersonal and communication skills approach with clients in a clinical setting
- Excellent computer skills and ability to operate office equipment
- Must have good organizational skills
- Ability to communicate in Ojibway, Cree or Oji-Cree an asset
- Current CPR and First Aid or willingness to take
- Valid Driver's License

DUTIES AND RESPONSIBILITIES:

- Perform client assessments and reassessments while planning care with client and family to meet the client's health needs within the budgetary constraints of the HCC programs
- Work in partnership with the Nurse and the Coordinator of the HCC Program
- Provide active nursing care to the HCC clients in their homes, in the community or at the Jane Mattinas Health Centre (JMHC)
- Represent and support HCC clients as required on case conference with client's circle of care
- Work in partnership with the Community Health Nurse when required
- Along with the HCCP Coordinator, develop quality assurance measures and monitor the quality of the HCCP services and client satisfaction

Please contact the Health Administrator at the Jane Mattinas Health Centre for a complete version of this job description.

The successful applicant must pass a drug and alcohol test and a criminal background check

Please submit your resume, cover letter and 3 references either by mail, fax, in person at the Band Office or by email to:

Samantha John George
Employment Coordinator
Constance Lake First Nation
P.O.Box 4000
Constance Lake, Ontario PoL 1B0
Fax : 705 463-2222
Email : samantha.john-george@clfn.on.ca

**DEADLINE FOR APPLICATIONS :
Monday June 28th 2021**

May be extended until a successful candidate is chosen.

Only those selected for an interview will be contacted.
We thank you in advance for your interest.



LES EMPLOIS

Offre d'emploi

Conseiller services aux entreprises Région Nord-Ouest

 Affichage complet : caissealliance.com/carriere

Statut d'employé : Permanent, temps plein, 35 h/semaine
Rémunération : 50 763 \$ - 62 707 \$
Date d'échéance : le 22 juin 2021 à 16 h
Centres de services : Mattice, Hearst, Longlac
Expérience : 2 années d'expérience en services financiers dont une année auprès du secteur entreprise

Les avantages d'une carrière à la Caisse Alliance

- régime de retraite
- couvertures santé
- bon équilibre travail/vie personnelle

HUMAINS • DISPONIBLES • BRANCHÉS

Les petites annonces

(ASF) BOIS DE CHAUFFAGE.
Service de livraison disponible.
705 372-5051

Radio
Bingo
3000 \$
CINN 911.com
CE SAMEDI À 11H

OFFRE D'EMPLOI Infirmière en soins à domicile Poste temporaire à temps plein

APERÇU : Si vous recherchez une opportunité passionnante et engageante, le Jane Mattinas Health Centre (JMHC) est à la recherche de candidats pour occuper le poste temporaire à temps plein d'infirmière en soins à domicile et en milieu communautaire (HCC) pour faire partie de notre équipe. L'infirmière HCC fournit les services infirmiers du programme HCC et assiste l'infirmière gestionnaire de cas HCC dans ses tâches cliniques. L'infirmière HCC travaille sous la supervision directe de l'administrateur de la santé. JMHC fonde son recrutement de personnel pour toutes ses opérations sur les qualifications, les compétences et les capacités de la personne, y compris la compétence culturelle et la volonté de devenir culturellement compétente.

QUALIFICATIONS RECHERCHÉES

- Doit être une infirmière autorisée ou une infirmière auxiliaire autorisée en règle avec l'Ordre des infirmières
- Doit être membre de l'Association des infirmières et infirmiers autorisés de l'Ontario ou de l'Association des infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés de l'Ontario, comprenant l'assurance du programme d'assistance juridique (LAP)
- Minimum de deux ans d'expérience clinique en soins infirmiers
- Cours actualisé de RCR et de secourisme ou volonté de suivre le cours
- Excellente approche interpersonnelle avec les clients en milieu clinique
- Excellentes compétences en informatiques et organisationnelles; capacité à utiliser du matériel de bureau
- Capacité de communiquer en ojibwé, cree ou oji-cree est un atout
- Permis de conduire valide

RESPONSABILITÉS

- Intraveineuses; CVAD; gestion des plaies; prises de sang et injections; soins de continence; services OTN; soins des pieds de base et avancés
- Fournir des soins infirmiers aux clients à domicile, selon les instructions du médecin ou de l'infirmière praticienne et comme indiqué dans le manuel des soins à domicile en milieu communautaire
- Consulter le médecin du client ou d'autres professionnels de la santé au besoin pour fournir des soins coordonnés au client
- Remplacer l'infirmière gestionnaire de cas des soins à domicile lorsque la gestionnaire de cas est absente pour le fonctionnement quotidien du programme de soins à domicile

Veuillez contacter le Centre de santé Jane Mattinas pour une version complète de cette description de poste.

Doit être prêt à passer un test de dépistage de drogues et d'alcool ainsi qu'une vérification des antécédents criminels

Veuillez soumettre votre curriculum vitae, lettre de motivation et trois références soit par courrier, télécopieur, en personne au bureau de la bande ou par courriel à :

Samantha John George
Employment Coordinator
Constance Lake First Nation
P.O.Box 4000
Constance Lake, Ontario PoL 1Bo
Fax : 705 463-2222
Courriel : samantha.john-george@clfn.on.ca

DATE LIMITE POUR LES CANDIDATURES : Lundi 28 juin 2021

Cette date peut être prolongée jusqu'au moment de l'embauche d'un candidat.

Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées.
Nous vous remercions à l'avance de votre intérêt.

JOB POSTING Home and Community Care Nurse Full-time temporary

OVERVIEW: If you are looking for an exciting and engaging opportunity, the Jane Mattinas Health Centre (JMHC) is seeking candidates to fill the full time temporary position of Home & Community Care (HCC) Nurse to become part of our team. The HCC Nurse provides nursing services of the HCC program and assists the HCC Case Manager Nurse with clinical duties. The HCC Nurse works under the direct supervision of the Health Administrator. JMHC bases its recruitment of staff for all its operations on the person's qualifications, skills and abilities including cultural competency and willingness to become culturally competent.

QUALIFICATIONS:

- Must be a Registered Nurse or Registered Practical Nurse in good standing with the College of Nurses.
- Must be a member of the Registered Nurses Association of Ontario or the Registered Practical Nurses Association of Ontario including Legal Assistance Program (LAP) insurance.
- Minimum of two years' clinical experience in nursing.
- Current CPR, AED and First Aid course or willingness to take.
- Excellent interpersonal and communication skills approach with clients in a clinical setting.
- Excellent computer and organizational skills. Ability to operate office equipment.
- Ability to communicate in Ojibway, Cree or Oji-Cree an asset.
- Valid Driver's License.

DUTIES AND RESPONSIBILITIES:

- IV management; CVAD; Bubble pack check/monitoring; Wound Management (as best practice); Blood work, injections; Continence care; Catheter care; OTN services; Basic and Advanced foot care;
- Provides nursing care to clients in their home, based on physician and nurse practitioner instructions and as outlined in the Home and Community Care Manual.
- Consults with the client's physician or other health care professionals as necessary to provide coordinated client care.
- Acts in place of the HCC Case Manager Nurse when the Case Manager is absent for the day-to-day operation of the HCC program.

Please contact the Jane Mattinas Health Centre for a complete version of this job description.

Must be willing to take a drug and alcohol test and a criminal background check

Please submit your resume, cover letter and 3 references either by mail, fax, in person at the Band Office or by email to:

Samantha John George
Employment Coordinator
Constance Lake First Nation
P.O.Box 4000
Constance Lake, Ontario PoL 1Bo
Fax : 705 463-2222
Email : samantha.john-george@clfn.on.ca

DEADLINE FOR APPLICATIONS : Monday June 28th, 2021

May be extended until a successful candidate is chosen.

Only those selected for an interview will be contacted.
We thank you in advance for your interest.



Bouger pour amasser des fonds avec une course amusante !

Par Steve Mc Innis

Les responsables du financement de la construction du parc d'entraînement extérieur sont à une dizaine de milliers de dollars pour conclure ce dossier. Afin de fermer les livres, une course amusante est proposée jusqu'au 30 juin prochain pour amasser des fonds.

Nève Caron-Doucet et Audréane Brisson ont jeté les premières pelletées de gravelle sur le terrain du parc Lecours à la mi-mai, ce qui lançait l'installation des modules d'exercice. Depuis le printemps 2020, le Fonds des

enseignants, enseignantes et collègues retraité-e-s de Hearst (FECRH) a amassé un total de 137 000 \$ pour construire le projet intergénérationnel servant à promouvoir l'activité physique dans la communauté. Le parc inclura cinq modules d'exercice extérieurs, fabriqués par la compagnie Playworld, qui seront accessibles aux jeunes et adultes de tous les âges.

Les instigateurs de cette dernière campagne de financement voulaient proposer quelque chose de différent. « Ce sera

notre dernière collecte de fonds. Il nous manque un p'tit montant pour compléter le projet du parc d'exercice », indique Suzanne Dallaire Côté du FECRH. « On aurait pu faire une vente de billets, mais on trouvait l'idée bonne de faire bouger les gens tout en ramassant de l'argent pour un beau projet. »

Puisque le financement servira à la construction d'un espace d'entraînement, il allait de soi que la cueillette de fonds soit liée avec l'activité physique. « L'idée, c'était de faire une activité pour faire bouger les gens, puis aussi c'était pour faire voir où notre parc était, ce qui longe la fitness trail. On ne voulait pas faire un rassemblement ni faire une grosse course, c'est pour ça qu'on l'a étalé jusqu'au 30 juin pour que les gens puissent le faire à

leur discrétion, à l'heure qu'ils veulent et pour pas qu'il y ait trop de gens en même temps », explique Lina Caron. Après avoir payé l'inscription, il s'agit de compléter le parcours du sentier pédestre. Le but est d'offrir un défi personnel au choix des participants. Cette invitation est ouverte jusqu'au 30 juin. Après le parcours, on vous encourage à prendre un égoportrait dans le cadre installé sur le gazebo au 1015 Edward (exemple sur la photo) et la placer sur la page Facebook : Course amusante Fun Run Hearst 2021. « Tu peux marcher, tu peux prendre ta bicyclette, tu peux courir, tu peux être créatif, pourvu que tu bouges. Cet événement est entièrement pour le plaisir, pour vous faire prendre de l'air frais et vous dégourdir », complète Mme Caron.



SERVICES DE COUNSELLING
HEARST - KAPUSKASING - SMOOTH ROCK FALLS
COUNSELLING SERVICES

POSTE À COMBLER

Conseillère AIVO et responsable du développement communautaire

Les Services de Counselling de Hearst, Kapuskasing et Smooth Rock Falls est un organisme communautaire francophone qui contribue à améliorer la santé mentale, le bien-être et la sécurité de sa clientèle par des soins et services de qualité dans les deux langues officielles. Nous sommes présentement à la recherche d'un(e) professionnel(le) pour joindre notre équipe multidisciplinaire dynamique et centrée sur les besoins de la clientèle.

Type d'emploi : Permanent, temps plein (35 heures par semaine)

Lieu de travail : Bureau de Hearst

DESCRIPTION

- Offrir des services d'intervention et de soutien auprès des victimes lors références de la police et autres services d'urgence
- Assister la superviseuse AIVO avec les priorités/dossiers de travail de ce programme (ex. encadrement des bénévoles, promotion du programme, planifier conférence annuelle, etc.)
- Responsable de développer des outils de promotion, et d'organiser des activités et des événements communautaires afin de promouvoir une société exempte de violence

COMPÉTENCES REQUISES

- Détenir un diplôme d'étude en travail social, psychologie ou dans un autre domaine connexe des sciences humaines
- Minimum de trois (3) ans d'expérience dans le domaine de la relation d'aide
- Compétence démontrée en coordination de projets liés aux communications ou à la promotion
- Compétence démontrée au niveau de l'intervention de crise et le soutien auprès des victimes de violence
- Capacité démontrée de gérer son stress et à s'adapter à des changements continus
- Capacité d'effectuer des présentations publiques
- Facilité à maintenir et tisser des liens avec les partenaires communautaires
- Capacité à être disponible sur appel et de travailler selon un horaire variable pouvant inclure les soirées et les fins de semaine
- Le bilinguisme (français/anglais), oral et écrit est essentiel
- Un permis de conduire valide ainsi qu'un moyen de transport, requis
- Capacité d'utiliser un ordinateur et connaissance des programmes Windows et Microsoft, un atout

Ce poste offre un salaire compétitif, des avantages sociaux et un plan de pension selon la convention collective en vigueur.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande d'emploi au plus tard **le vendredi 18 juin 2021** à l'attention de :

M. Steve Fillion, M.S.S.

Directeur général

29, av. Byng, Bureau 1

Kapuskasing (Ontario) P5N 1W6

Téléphone : 705 335-8468 Télécopieur : 705 337-6008



Un appel aux propriétaires de terrain

Le 100^e de la Ville de Hearst arrive à grands pas. Lors de la semaine des retrouvailles, du 24 juin au 3 juillet 2022, plusieurs anciens résidents et visiteurs viendront à Hearst.

Nous lançons donc un appel aux résidents qui seraient prêts à accueillir des visiteurs.



Pour plus d'information, veuillez communiquer avec le Service de développement économique d'ici le 2 juillet 2021, au 705 372-2841

Le 100^e de Hearst : De partout, ensemble!

C'est l'été

Profitez-en



Émission spéciale fête des Pères ce dimanche de midi à 15 h



Souhaitez bonne fête des Pères à votre papa et il pourrait gagner quelque chose !

CINN911.com

RADIO BINGO!

Courez la chance de gagner 500 \$

CINN911.com

Ce samedi à 11 h

**SPÉCIAL
FÊTE DES
PÈRES**

3000 \$

B

i

N

G

O